

Руководство по эксплуатации



Машина для
приготовления кофе

presto!

русский

03.05.001

Поздравляем вас с покупкой автоматической кофеварки WMF.

Вы убедитесь в техническом совершенстве, долговечности и экономичности машины и – особенно – в высочайшем качестве приготавливаемого кофе.

Кофеварка WMF presto! представляет собой полностью автоматическое устройство для почашечного приготовления следующих напитков: эспрессо, крем-кофе, капуччино, кофе с молоком, латте мацchiато и выдачи горячей воды. По заказу доступна функция приготовления горячих какао-напитков с двумя различными сортами какао (Twin-Choc) и выдачей пара. При помощи опциональной кнопки Descaf возможна выдача любого кофейного напитка, приготовленного из зёрен, не содержащих кофеина, из второй кофемолки.

Одно нажатие кнопки – и вы получаете свежеприготовленный напиток, что гарантирует его высокое качество.

Управление машиной осуществляется при помощи графического сенсорного дисплея.

Храните настоящее руководство в непосредственной близости от машины, чтобы каждый пользователь смог ознакомиться с правилами ее эксплуатации и мог правильно действовать в случае возникновения технических проблем.

Конструкция машины рассчитана на приготовление до 15.000 порций кофе и до 6.000 порций какао в год. Через каждые 15.000 рабочих циклов требуется выполнение работ по уходу за машиной, а через каждые 30.000 рабочих циклов – выполнение работ по техническому обслуживанию.

Обязательно соблюдать указания, приведенные в главе „Программное обеспечение –> Настройки –> Жесткость воды / срок действия“, и выполнить соответствующие настройки.



Перед началом эксплуатации машины внимательно изучите данное руководство!

Обеспечить доступ персонала к руководству по эксплуатации!

Важно!

Соблюдать указания, приведенные в главе 1 „Ознакомление с машиной“, раздел „Специальные символы, использующиеся в настоящем руководстве“!

Соблюдать указания, в главе „Техника безопасности“!



В случае несоблюдения условий технического обслуживания (см. главу „Техническое обслуживание“) изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб.

В таких случаях также не действуют любые гарантийные обязательства.

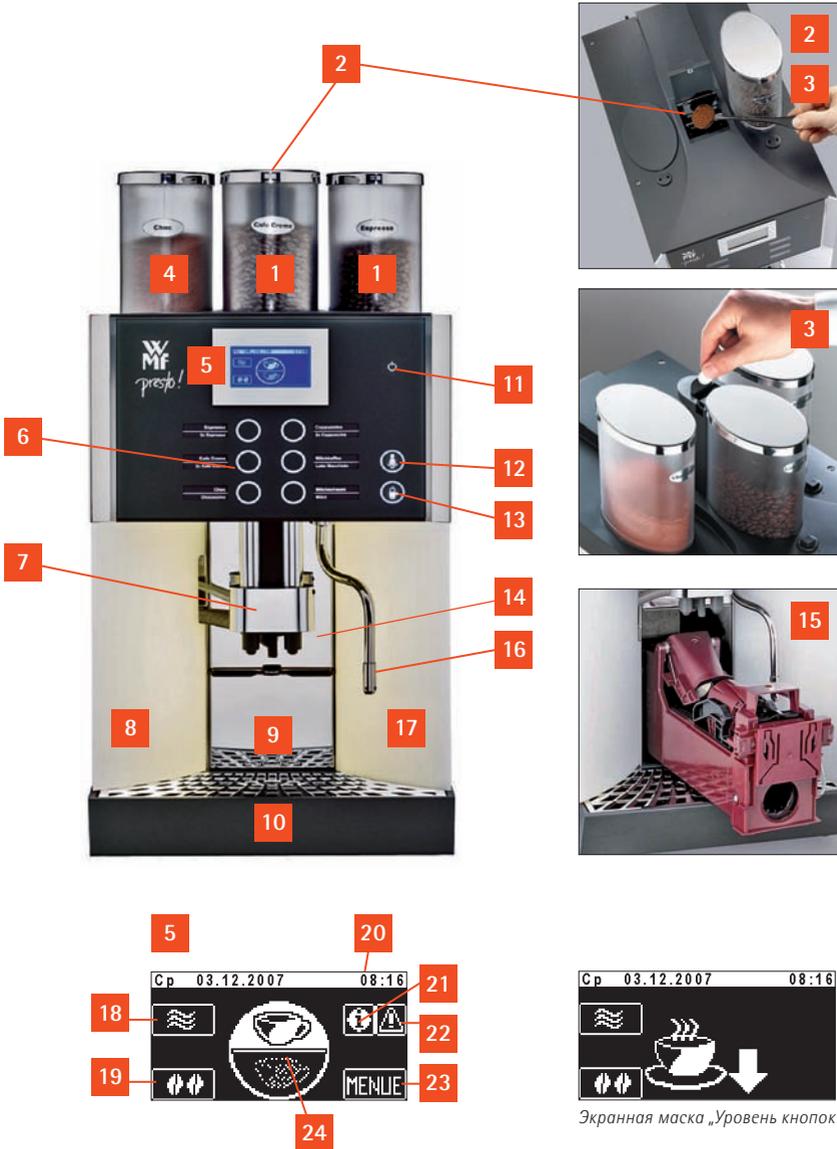
Глава 1	Ознакомление с машиной	6
1.1	Обозначение частей машины	6
	Специальные символы, используемые в настоящем руководстве	8
	Краткий словарь терминов	9
Глава 2	Управление машиной	10
2.1	Включение машины	10
2.2	Выдача напитка	10
2.3	Кнопка Desaf (заказное оборудование)	10
2.4	Молока или молочной пены (по заказу)	11
2.4.1	Выдача молока или молочной пены	11
2.4.2	Подключение источника молока	11
	Стандартное исполнение	11
	WMF Cooler, WMF Cup&Cool (по заказу)	11
2.5	Выдача горячей воды	12
2.6	Выдача пара (по заказу)	12
	Подогрев напитков	12
	Вспенивание молока	12
2.7	Регулировка высоты комбинированного стока	13
2.8	Емкость для зерен/продукта	13
2.9	Двойная емкость для топпинга Емкость Twin-Choc (по заказу)	13
2.10	Секция для ручной загрузки (по заказу)/секция для загрузки таблеток	13
2.11	Емкость для кофейной гущи	14
2.12	Приставной отвал для кофейной гущи (по заказу)	14
2.13	Каплеуловитель	15
2.14	Встроенный охладитель молока (по заказу)	15
2.15	Выключение машины	15
Глава 3	Программное обеспечение	16
3.1	Обзор	16
3.2	Готовность к работе	18
3.2.1	Теплая промывка	18
3.2.2	Экранная кнопка „Бариста“	18
3.2.3	Справка	18
	Техническое обслуживание	18
	Уход за машиной	18
	Время варки	18
	Протокол	19
	Таймер	19
3.2.4	Экранная кнопка переключения (по заказу)	19
3.2.5	Возврат к меню выбора	19
3.3	Меню выбора	20
3.3.1	Молоко и молочная пена 	20
	Качество молочной пены	20
	Пауза для латте маччиато	20
3.3.2	Программируемый таймер 	20
	Состояние таймера	21
	Настройка таймера	21
	Копирование дня	22
	Обзор таймера	22
	Отмена таймера	22
	Информация таймера	23

3.3.3	Уход за машиной	23
	Программа чистки	24
	Очистка вспенивателя	24
	Промывка миксера	24
	Удаление накипи	25
	Удаление накипи в машинах с водяным баком или системой AquaFlex	
	Удаление накипи в машинах с подключением к водопроводу	
	Замена фильтра	27
	Промывка фильтра	28
	Уход за машиной	28
3.3.4	Настройки 	28
	Рецепты и кнопки выдачи напитков	28
	Выбор кнопок выдачи напитков при настройке:	
	Выбор кнопки выдачи напитка на 2-м уровне	
	Настройка значений	
	Сохранение настроек	
	Объемы наполнения	29
	Изменение рецептов	29
	Настройка выдачи кофе без кофеина (опция)	
	Программирование кнопок	
	Выбрать кофемолку для кофейного напитка	
	Выбрать порционер для какао-напитков	
	Взвешивание молотого кофе	
	Температура котла	31
	Сброс	31
	Время суток и дата	31
	Язык меню	31
	Контрастность дисплея	31
	Наличие фильтра против накипи	31
	Жесткость воды/срок действия	32
	Промывка при прогреве	32
	Промывка вспенивателя (по заказу)	32
	Интервал промывки	32
	Настройки для пользователя	32
	Подсветка	
	Ввод в эксплуатацию	33
3.3.5	Ввод PIN-кода	33
3.3.6	Функции, доступные через PIN-код	34
	Уровень „Чистка“	34
	Уровень „Настройки“	34
	Уровень „Расчет“	34
	Удаление PIN-кода	35
3.3.7	Расчет по порциям	35
Глава 4 Другие настройки		36
4.1	Механические настройки	36
4.1.1	Установка тонкости помола 	36
4.1.2	AquaFlex (по заказу) Переключение с водопровода на водяной бак	36
4.2	Надписи к кнопкам выдачи напитков	37

Глава 5	Уход за машиной	38
5.1	Ежедневная чистка	39
5.1.1	Программа очистки	39
5.1.2	Очистка молочной системы	39
	Стандартная	39
	Очистка Plug&Clean	40
5.1.3	Промывка миксера	40
5.1.4	Очистка комбинированного стока	40
5.1.5	Очистка емкости для молока (по заказу)	40
5.1.6	Общая чистка	40
5.2	Еженедельная чистка	41
5.2.1	Очистка варочного модуля	41
5.2.2	Очистка миксера для какао/топпинга (по заказу)	42
5.2.3	Очистка молочного кармана	43
5.2.4	Очистка водяного бака	43
5.3	Регулярная чистка	44
5.3.1	Очистка емкости для зерен	44
5.3.2	Очистка емкости для продукта (заказное оборудование)	44
5.4	Чистка парового стока (стандартного и Steampower)	46
5.5	Замена фильтра	46
5.6	Удаление накипи	46
Глава 6	Концепция НАССР	47
	Рекомендация для какао/ топпинга (заказное оборудование)	48
Глава 7	Техническое обслуживание	49
7.1	Техническое обслуживание машины	49
7.2	Техническое обслуживание миксера (какао)	50
7.3	Техническое обслуживание миксера (топпинг)	50
7.4	Сервисный центр WMF	50
Глава 8	Сообщения и указания дисплея	51
8.1	Использование сообщений	51
8.2	Сообщения об ошибках и неисправностях	52
8.3	Неисправности без индикации на дисплее	55
Глава 9	Техника безопасности	56
9.1	Опасности для пользователя машины	56
9.2	Опасности для машины	57
9.3	Обязанности пользователя машины	58
9.4	Рекламации	59
	Гарантия не распространяется:	60
Приложение А.	Краткое руководство „Чистка“	61
Приложение Б.	Технические характеристики	62
	Технические характеристики машины	62
	Условия установки и эксплуатации	62
Приложение В.	Запасные части и принадлежности	64
Алфавитный указатель		66

Глава 1 Ознакомление с машиной

1.1 Обозначение частей машины



- 1 Емкость для зерен (по заказу 1 или 2)
- 2 Секция для ручной загрузки (в зависимости от исполнения)
- 3 Секция для загрузки таблеток (в зависимости от исполнения)
- 4 Емкость для какао-порошка/емкость для топпинга/двойная емкость для топпинга
Емкость Twin-Choc (по заказу)
- 5 Сенсорный дисплей
- 6 Кнопки выдачи напитков
- 7 Комбинированный сток со встроенным вспенивателем молока
- 8 Съёмный кожух молочного отсека (по заказу – со встроенным охладителем молока)
- 9 Емкость для кофейной гущи
- 10 Съёмный лоток с каплеуловителем
- 11 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 12 Кнопка выдачи пара (по заказу) или кнопка Descaf (заказное оборудование)
- 13 Кнопка выдачи горячей воды
- 14 Сдвижная облицовка
- 15 Варочный модуль
- 16 Сток для пара (по заказу) или горячей воды
- 17 Водяной бак (в машинах без подключения к водопроводу или при наличии системы Aquaflex)
- 18 Экранная кнопка теплой промывки
- 19 Экранная кнопка „Бариста“
- 20 Таймер и время суток
- 21 Экранная кнопка справки
- 22 Экранная кнопка „Указания/неисправности“
- 23 Экранная кнопка меню (переход к главному меню)
- 24 Экранная кнопка переключения на второй уровень/ контур (по заказу)

Специальные символы, используемые в настоящем руководстве



Внимание!
Опасность для машины!

Соблюдать указания, в руководстве!



Внимание!
Опасность для пользователя!

Соблюдать указания, в главе „Техника безопасности“!



Внимание!
Горячая жидкость!

Соблюдать указания, в главе „Техника безопасности“!



Внимание!
Горячая жидкость!

Соблюдать указания, в главе „Техника безопасности“!



Внимание!
Горячий пар!

Соблюдать указания, в главе „Техника безопасности“!



Внимание!
Опасность защемления!

Соблюдать указания, в главе „Техника безопасности“!



Совет
Указание



Ссылка



Для продвинутых пользователей!



Начальная позиция
Меню выбора

Данный символ обозначает начало описания из руководства по эксплуатации для меню выбора.

Вызов меню выбора:

* На экранной маске „Готовность к работе“ нажать зону без кнопок.

Активируются другие экранные кнопки.

* Нажать **MENUE**.

Отобразится меню выбора.



Экранная маска
„Готовность к работе“



... с другими экранными кнопками



Меню выбора

Краткий словарь терминов

Термин	Пояснение
•	• списки, возможность выбора
※	※ отдельные этапы работы
<i>Текст, выделенный курсивом</i>	<i>описание состояния машины и/или пояснения к автоматически выполняемым действиям</i>
с	секунды
мин	минуты
AquaFlex	возможность переключения с водяного бака на водопроводное подключение и обратно. См. главу „Другие настройки“.
Бариста	профессиональный кофевар
Desaf	кофе без кофеина
Какао	какао-напиток, горячий шоколад
Выдача напитка	выдача кофе, горячей воды или какао-напитка
Главный кран	водяной запорный клапан, угловой клапан
Карбонатная жесткость	величина в градусах жесткости (°dH). Жесткость воды показывает концентрацию растворенных в ней солей металлов.
Молочная система	комбинированный сток, молочная форсунка и молочный шланг
Система смешивания	миксер с порционером для какао/топпинга (узел в сборе)
Круглые кольца	уплотнительные кольца круглого сечения
Предварительная варка	перед основной варкой кофе производится его кратковременная предварительная варка, улучшающая интенсивность аромата
Прессовка	автоматическая прессовка молотого кофе перед варкой
Срок действия	например: литровая долговечность водяного фильтра
Желоб для гущи	см. раздел 2.12 „Приставной отвал для кофейной гущи“
Самообслуживание	самостоятельное обслуживание пользователя машины
Промывка	промежуточная очистка машины
Топпинг	сухое молоко
Двойной топпинг	разделенная емкость для двух типов порошка, например, какао и топпинга

Глава 2 Управление машиной

При первом включении машины после поставки с завода-изготовителя на дисплей выводится меню внутренней программы настройки.



Первое включение машины: см. руководство по установке

2.1 Включение машины

Нажать кнопку „ВКЛ/ВЫКЛ“  и удерживать не менее 2 с.

Машина включается и начинает прогреваться. Когда машина готова к выдаче напитка, на дисплее появляется символ готовности к работе.



Защита PIN-кодом: см. раздел „Настройки/Настройки для пользователя“ > глава „Программное обеспечение“



Экранная маска „Готовность к работе“

2.2 Выдача напитка

При нажатии кнопок выдачи напитков происходит выдача запрограммированных для данных кнопок напитков.

- Подсвеченное кольцо вокруг кнопки = готовность к выдаче напитка
- Мигающее кольцо вокруг кнопки = происходит выдача напитка



- * Подставить чашку подходящих размеров.
- * Нажать кнопку выдачи нужного напитка.

Выбранный напиток и процесс его выдачи отображаются на дисплее.



Горячие жидкости в области выдачи!

Соблюдать указания, приведенные в главе „Техника безопасности“!

Программирование кнопок – см. главу „Настройки“ > раздел „Рецепты и кнопки выдачи напитков“

2.3 Кнопка Decaf (заказное оборудование)

Приготовление кофейного напитка без кофеина с использованием кофемолки Decaf:

- * Нажать кнопку Decaf.
- * Нажать кнопку выдачи нужного напитка.

При наличии опции Decaf опция выдачи пара отсутствует.



2.4 Молока или молочной пены (по заказу)

2.4.1 Выдача молока или молочной пены

При нажатии кнопки, для которой запрограммирована выдача молока или молочной пены, происходит выдача соответствующего продукта.

Выдача происходит, пока не отпущена кнопка.

2.4.2 Подключение источника молока

Использовать подходящую молочную форсунку!

- зеленая форсунка = при наличии холодильника, температура молока 4-8 °С
- белая форсунка = температура молока 8-16 °С

Стандартное исполнение

- * Вставить молочную форсунку в молочный патрубок комбинированного стока.
- * Вытянуть вперед облицовку молочного отсека.
- * Открыть упаковку с молоком так, чтобы молоко не вытекало на узкой стороне.
- * Вставить молочную трубку с молочной форсункой в упаковку с молоком.
- * Осторожно установить упаковку с молоком в молочный отсек.

Трубка не должна натягиваться при регулировании по высоте комбинированного стока.

- * Установить на место облицовку молочного отсека.

WMF Cooler, WMF Cup&Cool (по заказу)

- * Вставить молочную форсунку в молочный патрубок комбинированного стока.
- * Выдвинуть емкость для молока вперед из охладителя CoolerСдвинуть назад крышку емкости.
- * Выдвинуть вперед емкость для молока.
- * Сдвинуть назад крышку емкости.
- * Заполнить емкость молоком.
- * Вернуть крышку в исходное положение.
- * Подсоединить адаптер на молочной трубке к патрубку на крышке.
- * Задвинуть емкость с молоком обратно.

Молочная трубка вставляется в адаптер.



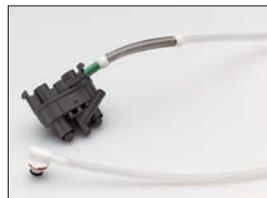
Стандартное исполнение



Исполнение с охладителем



Емкость для молока Cooler



Адаптер Cooler

2.5 Выдача горячей воды

При нажатии данной кнопки происходит выдача горячей воды.

Если требуется меньшее количество воды, чем установлено в настройках, выдачу можно остановить повторным нажатием кнопки.

2.6 Выдача пара (по заказу)

* Нажать кнопку выдачи пара.

Выдача пара осуществляется, пока не отпущена кнопка.

Пар осуществляет

- подогрев напитков
- ручное вспенивание молока



Подогрев напитков

* По возможности использовать тонкий высокий стакан из стали Cromargan с ручкой.

* Наполнить стакан не более чем наполовину.

* Погрузить паровую форсунку глубоко в стакан.

* Нажать кнопку выдачи пара и удерживать до получения нужной температуры.

* Отпустить кнопку.

* Повернуть сток для пара к каплеуловителю.

* Кратковременно нажать кнопку выдачи пара.

При этом из паровой трубки удаляются остатки пара.

* Протереть сток для пара влажной тряпкой.

Пример: емкость из стали

Cromargan

Номер для заказа WMF:

06.3417.6040

Вспенивание молока

* По возможности использовать тонкий высокий стакан из стали Cromargan с ручкой.

* Наполнить стакан не более чем наполовину.

* Погрузить паровую форсунку в стакан чуть ниже уровня жидкости.

* Нажать кнопку выдачи пара, одновременно вращая стакан по часовой стрелке.

При этом создается густая компактная молочная пена.

* Отпустить кнопку выдачи пара.

* Повернуть сток для пара к каплеуловителю.

* Кратковременно нажать кнопку выдачи пара.

При этом из паровой трубки удаляются остатки пара.

* Протереть сток для пара влажной тряпкой.



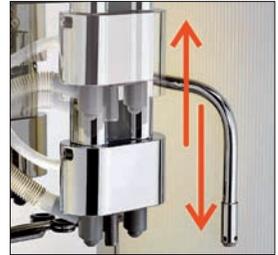
Молоко при вспенивании не перегревать, иначе уменьшится количество пены.

2.7 Регулировка высоты комбинированного стока

Комбинированный сток можно регулировать по высоте. Регулировка высоты:

* Взять сток за переднюю часть и переместить на нужную высоту.

Диапазон регулировки: 70 – 190 мм



Кофейные зерна – в емкость для зерен,
какао-порошок – в емкость для какао-порошка,
порошок топпинга – в емкость для топпинга

2.8 Емкость для зерен/продукта

По возможности своевременно пополнять емкость. Лучше всего заполнять ее до максимального уровня дневного потребления, чтобы сохранить свежесть продуктов.

2.9 Двойная емкость для топпинга Емкость Twin-Choc (по заказу)

Разделенная емкость для двух сортов порошка, например, какао и топпинга, или двух различных сортов какао

- Слева какао, справа топпинг или
- слева какао 1, справа какао 2



2.10 Секция для ручной загрузки (по заказу)/ секция для загрузки таблеток

В машинах с тремя емкостями для продуктов имеется только одна секция для загрузки таблеток. в секцию для загрузки таблеток запрещается насыпать молотый кофе.

Секция для ручной загрузки или загрузки таблеток находится в середине крышки машины.

Назначение секции для загрузки таблеток:

- для установки очистительных таблеток

Назначение секции для ручной загрузки:

- для установки очистительных таблеток
- для использования других типов кофе (например, не содержащего кофеина)
- для тестирования кофе



Секция для загрузки таблеток

Всыпать молотый кофе и вставлять очистительную таблетку только по запросу на дисплее.



Методика ручной загрузки молотого кофе

Если требуется выдача напитка с уровня 2, то перед открыванием крышки секции ручной загрузки необходимо выбрать уровень.

- * Открыть крышку секции ручной загрузки.
- * Всыпать молотый кофе (не более 15 г).
- * Закрыть крышку секции ручной загрузки.
- * Нажать кнопку выдачи нужного напитка.



Секция для ручной загрузки

2.11 Емкость для кофейной гущи

Гуща сваренного молотого кофе собирается в специальной емкости. Емкость для кофейной гущи вмещает отходы от ок. 50 порций кофе.

Когда емкость заполняется до предела, на дисплее высвечивается сообщение о необходимости ее опорожнения.

При извлечении емкости для кофейной гущи выдача напитков блокируется.

- * Отвести комбинированный сток полностью вперед.
- * Сдвинуть облицовку над емкостью для кофейной гущи до упора вверх.
- * Извлечь емкость с кофейной гущей.
- * Опорожнить емкость и вставить на место.
- * Подтвердить выполнение процедуры на дисплее.



Очищать ежедневно!
См. главу „Уход за машиной“.



Если емкость обратно не вставляется, осмотреть шахту на наличие остатков гущи и удалить их.

Перед установкой всегда опорожнять емкость для гущи! Если вставить ее без опорожнения, это приведет к переполнению емкости. Машина будет загрязнена. Это может привести к ее поломке.

2.12 Приставной отвал для кофейной гущи (по заказу)

По заказу машина может оснащаться приставным отвалом для кофейной гущи. в этом случае в емкости для гущи и дне машины имеется проем. Он продолжается в прилавке, установленном покупателем. При этом кофейная гуща собирается в большой емкости под прилавком.



Запрещается дооснащение машины отвалом для кофейной гущи!
Желоб для гущи очищать ежедневно! См. главу „Уход за машиной“

2.13 Каплеуловитель

В машинах без водостока необходимо регулярно (самое позднее – при появлении красного поплавка) опорожнять каплеуловитель.

- * Осторожно извлечь каплеуловитель, опорожнить его и вставить на место.

В машинах с водостоком каплеуловитель также можно снимать (например, для очистки). Устанавливать каплеуловитель аккуратно, чтобы не допустить утечки жидкости.



**Горячие жидкости!
Каплеуловитель
перемещать
осторожно!**

**Соблюдать указания, в главе
„Техника безопасности“!**

Каплеуловитель очищать
ежедневно!

См. главу „Уход за машиной“

2.14 Встроенный охладитель молока (по заказу)

Встроенный охладитель поддерживает молоко в охлажденном (ок. 6 °С) состоянии. Температура окружающего воздуха при этом может доходить до ок. 25 °С.

Разность между температурой окружающего воздуха и поддерживаемой температурой молока составляет до 20 °С.

- * Предварительно охладить молоко до температуры ок. 6 °С.
- * Включить охладитель молока.

После пользования выключить охладитель молока выключателем, поскольку он не выключается автоматически при выключении машины.



Выключатель находится
непосредственно над молочным
карманом.



2.15 Выключение машины

Перед выключением машины необходимо выполнить ежедневную процедуру очистки.

- * Нажать кнопку „ВКЛ/ВЫКЛ“  и удерживать до выключения машины
- * Извлечь вилку из сетевой розетки!

Машины с подключением к водопроводу:

- * Закрыть главный кран подачи воды.

При несоблюдении данного требования в случае поломки аннулируется гарантия производителя.



Защита PIN-кодом: см.
„Настройки > Настройки
для пользователя“ глава
„Программное обеспечение“



**Соблюдать указания,
приведенные
в руководстве!**

**Соблюдать указания, в главе
„Техника безопасности“!**

Глава 3 Программное обеспечение

3.1 Обзор

Готовность к работе



Экранная маска „Готовность к работе“ кофеварочной машины WMF presto!.



В экранной маске „Готовность к работе“ нажать зону без кнопок. Активируются другие экранные кнопки.



Если имеются ошибки, будет отображено поле . Если машина требует очистки , удаления накипи , замены фильтра или технического обслуживания , это будет отображено на дисплее.

Экранные кнопки в маске „Готовность к работе“ Раздел 3.2



Теплая промывка

Подраздел 3.2.1



Бариста (крепость кофе)

Подраздел 3.2.2



Справка

Подраздел 3.2.3



Переключение (по заказу)

Подраздел 3.2.4



Меню выбора (Menue)

Подраздел 3.2.5



Пояснение к ошибке

При нажатии данной кнопки вызывается сообщение об ошибке.

Сообщение о необходимости ухода

При нажатии данной кнопки происходит прямой переход к меню.



Необходимо выполнить работы по очистке машины.

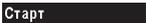


Необходимо выполнить работы по удалению накипи.

Функции (экранные кнопки) меню выбора Раздел 3.3

- 
Молоко и молочная пена
Подраздел 3.2.1
- 
Программируемый таймер
Подраздел 3.3.2
- 
Уход за машиной
Подраздел 3.3.3
- 
Настройки
Подраздел 3.3.4
- 
Ввод PIN-кода
Подраздел 3.3.5
- 
Контроль доступа по PIN-коду
Подраздел 3.3.6
- 
Расчет
Подраздел 3.3.7

Экранные кнопки управления меню

- 
Сохранение настроек
- 
Старт
- 
Далее
- 
Возврат выше на уровень меню
Отмена/выход без сохранения
- 
Удаление или сброс
- 
Запуск тестовой выдачи
Тест кофемолки
- 

Увеличение или уменьшение настраиваемого значения
- 

Переход на страницу вперед или назад (в списках)

3.2 Готовность к работе

3.2.1 Теплая промывка

При нажатии кнопки  включается промывка каналов машины горячей водой. Вода подогревается варочной системой после длительной паузы в работе машины, что гарантирует оптимальную температуру кофе.

Рекомендуется после 30-минутного перерыва в работе, особенно перед выдачей чашки эспрессо.

Кнопка теплой промывки (актив./неактив.) см. раздел „Настройки > Настройки для пользователя“, глава „Программное обеспечение“

3.2.2 Экранная кнопка „Бариста“

Нажатием кнопки  можно изменить крепость кофе для следующей порции (однократно).



слабее (-15%)



обычная, как установлено



крепче (+15%)

Кнопка „Бариста“ (актив./неактив.) см. раздел „Настройки > Настройки для пользователя“, глава „Программное обеспечение“

3.2.3 Справка

При нажатии кнопки  в экранной маске „Готовность к работе“ происходит вызов меню „Справка“.

В главном меню „Справка“ можно выбрать следующее:

Техническое обслуживание

- Место проведения технического обслуживания
- Данные ввода в эксплуатацию
- Дата следующего технического обслуживания
- Версия программного обеспечения

Уход за машиной

- Протокол
- Протокол последней чистки
- Справка по чистке
- Информация о последней чистке
- Информация по удалению накипи
- Информация по последнему/ следующему удалению накипи
- Информация о фильтре против накипи (по заказу)
- Информация по оставшемуся сроку действия

Время варки

- Время варки последней выданной порции напитка



Протокол

- Список сохраненных в протоколе ошибок и сообщений. (для телефонной службы поддержки)



Таймер

- Индикация состояния таймера (вкл/выкл)
- Индикация последнего времени включения

3.2.4 Экранная кнопка переключения (по заказу)

Для каждой кнопки выдачи напитка можно запрограммировать два действия. Это выполняется путем включения второго уровня кнопок выдачи напитков.

Включен уровень 1

- * Нажать экранную кнопку переключения.
Включен уровень 2

- * При повторном нажатии происходит возврат к уровню 1.



Активен уровень 1



Активен уровень 2

Кнопка переключения (актив./неактив.) см. раздел „Настройки > Настройки для пользователя“, глава „Программное обеспечение“

3.2.5 Возврат к меню выбора

Вызов меню выбора:

- * На экранной маске „Готовность к работе“ нажать зону без кнопок.

Активируются другие экранные кнопки.

- * Нажать **MENUE**.
Отобразится меню выбора.



Экранная маска „Готовность к работе“



... с другими экранными кнопками

Замедленная индикация см. раздел „Настройки > Настройки для пользователя“, глава „Программное обеспечение“



3.3 Меню выбора



См. главу „Контроль доступа по PIN-коду”
Значки в меню выбора защищенного уровня.

3.3.1 Молоко и молочная пена

Качество молочной пены

Здесь можно установить нужное качество молочной пены.

Данная настройка действует на все напитки, использующие молочную пену. Колебания свойств молока выравниваются.

Уменьшение значения -> пена с мелкими пузырьками и высокой температурой выдачи

Увеличение значения -> пена с крупными пузырьками и пониженной температурой выдачи



Качество пены

Пауза для латте маччиато

Напиток латте маччиато получается лучше, если увеличить паузу между выдачей молока и молочной пены.

Уменьшение значения -> уменьшение паузы

Увеличение значения -> увеличение паузы



Пауза маччиато

3.3.2 Программируемый таймер

В данном меню устанавливаются время включения и время выключения машины.

В главном меню „Программируемый таймер” можно выбрать следующее:

- Состояние таймера
- Настройка таймера
- Обзор таймера
- Удаление таймера
- Информация таймера





Состояние таймера

- * Нажать экранную кнопку **Сост. таймера**.
Включить/выключить таймер.



При включенном таймере на дисплее отображаются символ таймера и символ часов.

Настройка таймера

- * Нажать экранную кнопку **Настр-ки таймера**.
Для установки времени включения и времени выключения машины.
- * Нажать экранную кнопку **Время работы**.
Появится экранная маска „Время работы“. Здесь можно установить календарный день, время суток и нужное действие.



- * Установка календарного дня:
 - 1 = понедельник
 - 2 = вторник и т.д. до 7 = воскресенье
 - 1-5 = с понедельника по пятницу (рабочие дни)
 - 1-7 = вся неделя (с понедельника по воскресенье)
- * Установка времени суток (часы, минуты):
- * Установка нужного времени включения (действия)
 - Время включения = **I** (на дисплее)
 - Время выключения = **O** (на дисплее)
- * Подтвердить кнопкой **OK**.

Пример:



Для дней 1-5 и 1-7 значения времени включения/выключения копируются на все указанные дни.

Установить нужную настройку кнопками:



Текущий выбор подсвечивается инверсией!

Отображение запрограммированных значений времени включения/ выключения:

- * Нажать экранную кнопку **прогр.**.
Здесь отображаются установленные значения времени включения/ выключения.
Можно установить до 16 значений времени включения/ выключения на каждый день.
Запрограммированные значения выводятся в виде хронологического списка.
Новое значение сразу же после ввода и подтверждения кнопкой **OK** сортируется в хронологическом порядке.
- * Нажатие кнопки **Di** вызывает переход непосредственно к обзору таймера.



Копирование дня

День с установленными значениями времени включения/ отключения можно скопировать на другие дни.

* Нажать экранную кнопку **Настр-ки таймера**.

Для установки времени включения и времени выключения машины.

* Нажать кнопку **Время работы**.

* Нажать на числовую кнопку под **День**.

Отобразится выбор дней недели.

* Перейти на страницу 4.

* Нажать экранную кнопку **Копировать день**.

Снова отобразится выбор дней недели.

* Выбрать день, который нужно скопировать.

* Нажать экранную кнопку **Вставить день**.

* Выбрать день, на который необходимо скопировать установленные значения времени.

День скопирован.

Для дней 1-5 и 1-7 значения времени включения/ выключения копируются на все указанные дни.

Отображаются отдельные дни: 1, 2, 3...7



Проверка значений времени: см. „Обзор таймера“.

Обзор таймера

Проверка установленных значений времени включения/ отключения :

* Нажать экранную кнопку **Обзор таймера**

Отобразится в графическом виде обзор значений времени включения/отключения на всю неделю. Значения рабочего времени показаны белыми квадратами.

МЕНЮ



Обзор таймера

Пример:



Значения времени включения/ выключения с понедельника по пятницу (1-5).

Время включения: 7:00

Время выключения: 18:00

МЕНЮ



Удалить таймер

Отмена таймера

* На странице 2 главного меню программируемого таймера нажать экранную кнопку **Удалить таймер**.

* Перейти к нужному дню и выбрать его нажатием.

При этом в целях безопасности задается вопрос о подтверждении отмены.

* Подтвердить кнопкой **OK**.

Выбранный день со всеми настройками времени включения/ отключения удален.



Возврат к прежним настройкам невозможен.



Информация таймера

Нажатие экранной кнопки **Инфо таймера** приводит к вызову следующего значения времени включения/отключения.

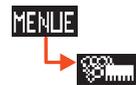


3.3.3 Уход за машиной

Из главного меню „Уход за машиной“ запускаются программы чистки и удаления накипи. Здесь также подтверждается выполнение замены фильтра (заказное оборудование) и работ ТО.

В главном меню „Уход за машиной“ можно выбрать следующее:

- Программа чистки
- Очистка вспенивателя
- Промывка миксера
- Удаление накипи
- Замена фильтра
- Промывка фильтра
- Техническое обслуживание



В главе „Программное обеспечение“, раздел „Уход за машиной“, описаны процедуры, отображаемые на дисплее.

Процедуры механической очистки описаны в главе „Уход за машиной“.



Программа чистки

При нажатии **Прогр. очистки** запускается автоматическая последовательность действий по ежедневной очистке машины, т.е. программа чистки.

Если использовалась выдача напитков с добавлением молока, также автоматически выполняется чистка вспенивателя. в машинах WMF presto! с системой смешивания производится промывка миксера.

Работа программы чистки описана в кратком руководстве „Ежедневная чистка“.



См. краткое руководство „Ежедневная чистка“

В интересах вашей безопасности и для обеспечения долговечности кофеварочной машины WMF presto!: перед выполнением чистки прочесть и соблюдать указания, приведенные в главе „Техника безопасности“.



Очистка вспенивателя

* При нажатии **Очистка вспен.** запускается очистка вспенивателя.



Очистка вспенивателя выполняется автоматически в программе чистки машины.



Промывка миксера

* При нажатии **Промывка микс.** запускается промывка миксера.



Промывка миксера при наличии системы смешивания выполняется автоматически в конце программы чистки машины.





Удаление накипи

Время наступления необходимости удаления накипи определяется жесткостью воды, пропускной способностью машины и наличием водяного фильтра. Данное время вычисляется машиной и отображается на дисплее.

Процесс удаления накипи состоит из трех этапов:

- подготовка
- удаление накипи
- промывка

Для удаления накипи разрешается использовать только очистительное средство WMF. При использовании других средств возможна поломка машины. За ущерб, вызванный применением неподходящего средства для удаления накипи, изготовитель ответственности не несет; гарантийные обязательства в этом случае также не действуют.

Удаление накипи в машинах с водяным баком или системой Aquaflex

На дисплее отображается пошаговое выполнение программы. Следовать приведенным указаниям!

Подготовка

Для удаления накипи потребуется следующее:

- 2 флакона жидкого средства для удаления накипи WMF (по 0,75 л каждый)
- 3 бутылки воды (всего 2,25 л)
- сливной бак емкостью 5 л

Если машина прогрета, вначале запускается процедура охлаждения. Длительность процедуры охлаждения: 5–10 мин.

- * Снять водяной бак.
- * Смешать в водяном баке средство для удаления накипи с холодной водой.
- * Установить на машину водяной бак с приготовленным раствором.
- * Подставить сливной бак емкостью 5 л под кофейный и водяной (для горячей воды) стоки машины.

МЕНЮ

Удаление накипи



Общая длительность удаления накипи ок. 80 минут.

Процедуру запрещается прерывать на любом этапе.



Внимание!
Средство для очистки от накипи раздражает кожу!
Соблюдать указания на упаковке!

Соблюдать указания, в главе „Техника безопасности“!

МЕНЮ

Удаление накипи



Внимание!
Горячий пар и горячая вода!
Опасность ожога!
Опасность обваривания!

Соблюдать указания, в главе „Техника безопасности“!



Удаление накипи

Начинается удаление накипи. Процесс длится ок. 40 мин.

- * По завершении процесса удаления накипи осторожно опорожнить сливной бак. После этого снова подставить его под машину.
- * Удалить остатки находящего в машине очистительного раствора.
- * Промыть водяной бак и заполнить его холодной водой до максимальной отметки.
- * Установить водяной бак на машину.

Промывка

Начинается промывка машины. Процесс длится ок. 40 мин.

- * По запросу на дисплее пополнить бак свежей холодной водой. (один раз через ок. 16 мин., затем еще раз через ок. 32 мин).
- * Опорожнить сливной бак.

По завершении последнего этапа промывки паровой котел машины нагревается. Горячая вода расширяется и в конце выходит в виде пара.

Удаление накипи завершено. Конец процедуры отмечается индикацией на дисплее.

Удаление накипи в машинах с подключением к водопроводу

На дисплее отображается пошаговое выполнение программы. Следовать приведенным указаниям!

Подготовка

Для удаления накипи потребуется следующее:

- 2 флакона жидкого средства для удаления накипи WMF (по 0,75л каждый)
- 3 бутылки воды (всего 2,25л)
- сливной бак емкостью 5л (для машин без сливного патрубка)

Если машина прогрета, вначале запускается процедура охлаждения.

Длительность процедуры охлаждения: 5-10 мин.

- * Снять водяной бак.
- * Закрывать главный кран подачи воды.
- * Выкрутить заглушку на патрубке водяного бака по часовой стрелке и снять (шлицевой отверткой). (см. рис.).
- * Смешать в водяном баке средство для удаления накипи с холодной водой.
- * Установить на машину водяной бак с приготовленным раствором.



Номера для заказа компонентов см. в приложении в „Комплект поставки и принадлежности“





Удаление накипи

- * Установить водяной бак с раствором для удаления накипи и подтвердить действие на дисплее.

Начинается удаление накипи. Процесс длится ок. 40 мин.

- * Снять водяной бак и слить остатки очистительного раствора.
- * Промыть водяной бак и заполнить его холодной водой до максимальной отметки.
- * Установить водяной бак на машину.

Промывка

Начинается промывка машины. После первой промывки из водяного бака следует запрос на открывание подачи воды. Процесс длится ок. 40 мин.

- * Открыть главный кран подачи воды.

Оставить водяной бак в машине. Водяной патрубок в течение ок. 10 с промывается водой из водопровода.

- * Снять и просушить водяной бак.
- * Установить заглушку на патрубок водяного бака и затянуть ее по часовой стрелке (штицевой отверткой). См. рис.
- * Установить водяной бак на машину.

Следующие промывки производятся водой из водопровода.

По завершении последнего этапа промывки паровой котел машины нагревается. Горячая вода расширяется и в конце на короткое время выходит в виде пара.

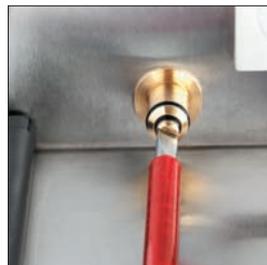
Удаление накипи завершено. Конец процедуры отмечается индикацией на дисплее.

Замена фильтра

Если срок действия фильтра закончился, машина выдает ежедневное напоминание о необходимости его замены. Фильтр необходимо заменить в течение недели, иначе напоминание будет отображаться после каждой варки.

- * Заменить фильтр.
- * Подтвердить замену фильтра.

После замены фильтра выполняются процедуры промывки и удаления воздуха из водяного фильтра и водяной системы.



См. указания касательно водяного фильтра!

На дисплее отображается пошаговое выполнение программы. Следовать приведенным указаниям!





Промывка фильтра

Выбрав пункт „Промывка фильтра“, можно после длительных простоев машины выполнить промывку и удаление воздуха из водяной системы и водяного фильтра.

✳ Нажать **Промыв. фильтра**.



Уход за машиной

После выдачи каждых 15.000 порций кофе машина начинает ежедневно выдавать напоминание о необходимости проведения работ по уходу. Эти работы необходимо выполнить в течение недели, иначе напоминание будет отображаться после каждой варки.

✳ Выполнить работы по уходу за машиной 1/15.000.



См. описание работ по уходу за машиной 1/15.000 См. главу „Гарантия“!

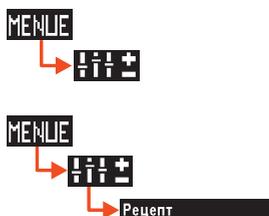
3.3.4 Настройки

Рецепты и кнопки выдачи напитков

✳ Нажать экранную кнопку **Рецепт**.

В меню **Рецепт** можно выбрать следующее:

- Объемы наполнения
- Изменение рецептов
- Программирование кнопок
- Взвешивание молотого кофе





Выбор кнопок выдачи напитков при настройке:

* Нажать выбранную кнопку выдачи напитка.

Выбор кнопки выдачи напитка на 2-м уровне

* Нажать кнопку X2.
* Нажать выбранную кнопку выдачи напитка.

Настройка значений

* Выполнить настройку кнопками **+** и **-**.

Сохранение настроек

* Сохранить выполненные настройки кнопкой **OK**.

+ = больше

- = меньше

↩ = оставить без изменения

OK = сохранить значения

TEST = запустить тест

Объемы наполнения

Объемы наполнения можно установить в соответствии с объемом используемых чашек.

Отдельные ингредиенты напитков адаптируются к новым объемам наполнения без изменения состава и качества.

Изменение рецептов

Все напитки:



Количество молотого кофе/порошка какао



Количество воды

Напитки с молоком:



Объем молочной пены



Объем молока

Кофейные напитки:



Качество



Экранная маска
„Изменение рецептов“



Пример: Количество кофе



Качество



Доступно пять уровней качества, с помощью которых можно установить нужный режим варки кофе. Чем выше установлен уровень качества, тем интенсивнее получается аромат кофе.

- Уровень качества 1** После прессовки освобождается место для размокшего молотого кофе.
- Уровень качества 2** После прессовки выполняется непосредственная варка.
- Уровень качества 3** После прессовки выполняется предварительная варка.
- Уровень качества 4** После прессовки и предварительной варки выполняется вторичная, мокрая, прессовка.
- Уровень качества 5** После прессовки выполняется предварительная варка. Кроме того, автоматически увеличивается время варки.



Внимание!
Слишком высокое качество может привести к выдаче ошибки касательно выдачи горячей воды!

Настройка выдачи кофе без кофеина (опция)

Кофемолка Descaf всегда находится слева.

- * Нажать экранную кнопку **Изменить рецепты**.
- * Нажать кнопку Descaf.

Количество молотого кофе для функции Descaf определяется в процентах от количества молотого кофе, заданного стандартным рецептом. Данная настройка действительна для всех напитков с выбором Descaf.

- * Сохранить изменения кнопкой **OK**.



Программирование кнопок

Каждому виду напитка назначена собственная кнопка. В данном меню выполняется программирование кнопок.

Выбор кофемолки для кофейного напитка

(только при наличии двух кофемолок без функции Descaf)

- * Нажать кнопку выдачи напитка.
- * Выбрать рецепт, например, эспрессо.
- * Выбрать кофемолку (правую или левую).



Для напитка шокочино выбор порционера невозможен.



Выбрать порционер для какао-напитков

(только при наличии Twin-Choc)

- * Нажать кнопку выдачи напитка.
- * Выбрать рецепт, например, 'Какао с молоком 1'.
- * Выбрать порционер (правый или левый).

Взвешивание молотого кофе

При выполнении процедуры **Вес молот.кофе** молотый кофе перемещается непосредственно в емкость для кофейной гущи. в заключение можно выполнить взвешивание молотого кофе.

Перед выполнением данной процедуры опорожнить емкость для кофейной гущи!

Температура котла

- * Установить нужную температуру котла. (изменение температуры горячей воды)
(диапазон регулировки по умолчанию: 94° – 99 °C)

Сброс

Перезапуск программного обеспечения машины.

Время суток и дата

Здесь можно установить время суток и календарную дату.

Язык меню

Здесь устанавливается язык для меню и указаний дисплея.

Контрастность дисплея

*Здесь устанавливается контрастность изображения на дисплее.
(значение по умолчанию: 70)*

Наличие фильтра против накипи

*Здесь подтверждается наличие или отсутствие на машине фильтра против накипи.
Данная функция влияет на длительность интервалов удаления накипи.*



MENUE



Температ. котла

MENUE



Сброс

MENUE



Время/дата

MENUE



Язык

MENUE



Контрастность

MENUE



Фильтр п/накипи



Жесткость воды/срок действия

В машинах с подключением к водопроводу (без заказного водяного фильтра), при наличии опции Aquaflex, а также в машинах с водяным баком здесь настраивается жесткость воды (карбонатная жесткость).

При наличии водяного фильтра и подключения к водопроводу или при наличии опции Aquaflex: устанавливается срок службы водяного фильтра. (он указан в документации к фильтру)



Промывка при прогреве

Здесь включается или выключается промывка варочного модуля горячей водой после прогрева машины. Рекомендуемая настройка: „актив.“



Промывка вспенивателя (по заказу)

Автоматическая промывка вспенивателя после последней выдачи напитка, содержащего молоко. да/нет



Интервал промывки

Промежуток времени между последним взятием напитка, содержащего молоко, и промывкой вспенивателя. Рекомендуемая настройка: 2 минуты.



Настройки для пользователя

Здесь перечислены следующие настройки для пользователя машины:

- Кнопка теплой промывки (актив./неактив.)
- Кнопка „Бариста“ (актив./неактив.)
- 2-й уровень (актив./неактив.)
- Кнопка „ВКЛ/ВЫКЛ“ (прямое/через PIN)
- Экранная кнопка меню (сразу/замедл.)



Если клиенты пользуются машиной самостоятельно, некоторые функции можно отключить. Кнопки отключенных функций не высвечиваются в меню „Готовность к работе“.

**Экранная кнопка „Теплая промывка“**

Рекомендуемая настройка для самообслуживания: „неактив.“.

Экранная кнопка „Бариста“

Рекомендуемая настройка для самообслуживания: „неактив.“.

2. Экранная кнопка „Уровень/переключение“

Рекомендуемая настройка для самообслуживания: „неактив.“.

Кнопка „ВКЛ/ВЫКЛ“

Рекомендуемая настройка для самообслуживания:
„через PIN“.

Если включена настройка „Через PIN“, то при включении и выключении машины запрашивается PIN-код уровня „Чистка“.

Экранная кнопка меню

Рекомендуемая настройка для самообслуживания:
„замедл.“.

Если включена настройка „замедл.“, то поле меню отображается только после двукратного прикосновения к дисплею.

См.
„Контроль доступа по PIN-коду“,
глава „Программное
обеспечение“

См.
„Возврат к меню выбора“,
глава „Программное
обеспечение“

Подсветка

При нажатии данной экранной кнопки меняется цвет подсветки.

- Кнопки 1 – 9: выбор одного из заданных цветов
- Кнопка 10: постоянное изменение цвета
- Кнопка 11: задержка текущего цвета
- Кнопка 12: светодиодная подсветка выключена

Ввод в эксплуатацию

Здесь производится перезапуск программы ввода машины в эксплуатацию.

3.3.5 Ввод PIN-кода

Уровни меню машины можно защитить от несанкционированного доступа PIN-кодом. Для перехода к защищенному PIN-кодом уровню необходимо после нажатия  ввести PIN-код.

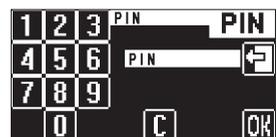
* Нажать  в меню выбора.

На дисплее отображается экранная клавиатура.

* Ввести требуемый 4-значный PIN-код.

* Подтвердить ввод кнопкой **OK**.

После ввода правильного PIN-кода открывается доступ к специальным функциям.



Экранная маска ввода PIN-кода

3.3.6 Функции, доступные через PIN-код

Если для уровня доступа был задан PIN-код, то без ввода последнего доступ невозможен.



Уровень „Чистка“

После ввода правильного PIN-кода открывается доступ к следующим функциям:

-  = Установка качества молочной пены
-  = Программируемый таймер
-  = Уход за машиной
-  = Защита PIN-кодом кнопки „ВКЛ/ВЫКЛ“



Доступ к уровню „Чистка“

Уровень „Настройки“

После ввода правильного PIN-кода открывается доступ к следующим функциям:

-  = Установка качества молочной пены
-  = Программируемый таймер
-  = Уход за машиной
-  = Защита PIN-кодом кнопки „ВКЛ/ВЫКЛ“
-  = Настройки (напиток, общие, прочие)



Доступ к уровню „Настройки“

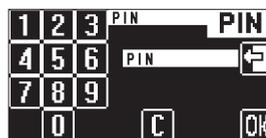
Уровень „Расчет“

После ввода правильного PIN-кода открывается доступ к следующим функциям:

-  = Установка качества молочной пены
-  = Программируемый таймер
-  = Уход за машиной
-  = Защита PIN-кодом кнопки „ВКЛ/ВЫКЛ“
-  = Настройки (напиток, общие, прочие)
-  = Настройка доступа по PIN-коду
-  = Расчет по порциям



Доступ к уровню „Расчет“



Экранная маска задания PIN-кода

Пример:



Ввод PIN-кода для уровня „Чистка“: 1234
 PIN-код одновременно назначается всем вышеследующим уровням.

Для каждого из уровней можно задать свой PIN-код. Уровни построены иерархически.



Пример: PIN-код для уровня **Настройки** действителен для уровней **Очистка** и **Настройки**, но недействителен для уровня **Расчет**.

- * Нажать кнопку **PIN** в меню выбора.
- * Выбрать нужный уровень.
Пример: **Очистка**.

На дисплее отображается экранная клавиатура.

- * Ввести желаемый 4-значный номер.
Вводимый номер отображается на дисплее.
- * Подтвердить ввод кнопкой **OK**.

Теперь данный уровень защищен PIN-кодом.

При задании PIN-кода для нижеследующего в иерархии уровня данный PIN-код автоматически назначается всем вышеследующим уровням, если они еще не были защищены PIN-кодом.

Удаление PIN-кода

При вводе кода 0000 контроль доступа к данному уровню отменяется.

При удалении PIN-кода уровня автоматически удаляется PIN-код для нижеследующих уровней.

Пример:

Контроль доступа PIN	
1	Расчет 7777
2	Настройки 9876
	Очистка 1234

Ввод PIN-кода для уровня „Очистка“: 1234
уровня „Настройки“: 9876
уровня „Расчет“: 7777

3.3.7 Расчет по порциям

В меню „Суточный счетчик“ отображается счетчик выдачи порций по каждому из напитков.

Считывание счетчика:

- * Нажать экранную кнопку нужного напитка.

Сброс счетчика:

- * Нажать экранную кнопку сброса **C**.

Если напиток не выбран, то при нажатии кнопки **C** выдается запрос о том, нужно ли выполнять сброс счетчиков всех напитков.

Функцию „Расчет по порциям“ следует защитить от несанкционированного доступа PIN-кодом для уровня „Расчет“.



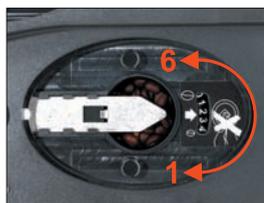
Глава 4 Другие настройки

4.1 Механические настройки

4.1.1 Установка тонкости помола

- ※ Снять емкость с продуктом.
Можно увидеть установленную тонкость помола зерен.
- ※ Нажать кнопку выдачи кофе и подождать запуска кофемолки.
- ※ Отрегулировать тонкость помола при вращении кофемолки, используя инструмент Multitool.

в направлении 1 = тонкий помол
(вращать по часовой стрелке)
в направлении 6 = грубый помол
(вращать против часовой стрелки)



Опасность защемления!

При работающей машине со снятыми емкостями для продуктов ни в коем случае не подносить пальцы к кофемолке!

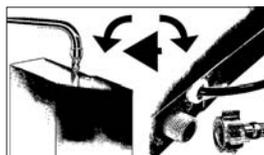


4.1.2 Aquaflex (по заказу) Переключение с водопровода на водяной бак

Повернуть регулировочный болт за водяным баком в нужное положение, используя инструмент Multitool.

См. указания на наклейке.

стрелка влево = водяной бак
стрелка вправо = водопровод



См.
раздел „Сообщения и указания
дисплея“, глава 8

4.2 Надписи к кнопкам выдачи напитков

Предварительно выключить машину, чтобы предотвратить срабатывание из-за случайного нажатия кнопок.

- * Извлечь пластинку с имеющимися надписями вниз из-под переднего стекла.
- * Выполнить нужные надписи на клейкой пленке при помощи образца WMF.
- * Приклеить пленку к пластинке и задвинуть последнюю под стекло.

Наносить надписи на образце можно как с помощью самоклеящихся этикеток, так и на бумаге. Бумажный носитель приклеить к пластинке клеевым карандашом.



Бесплатно загрузить образцы надписей WMF можно здесь:

www.servicecenter.wmf.com

Подходящие наклейки:
Zweckform-Avery N3659

Глава 5 Уход за машиной

Чтобы обеспечить бесперебойную работу машины и оптимальное качество кофе, необходимо регулярно выполнять очистку.



Перед и после многодневных простоев машины выполнять все работы по чистке.



Обзор интервалов очистки

Уход за машиной					
ежедневно	еженедельно	регулярно	по запросу	по заказу	
x					Программа чистки
x				0	Очистка вспенивателя
x				0	Промывка миксера
x					Очистка стандартного комбинированного стока
	x				Очистка комбинированного стока Plug&Clean*
x				0	Очистка емкости для молока
x					Очистка емкости для кофейной гущи
x					Очистка каплеуловителя
x					Очистка облицовки
	x				Очистка варочного модуля
(x)	x			0	Очистка миксера
	x				Очистка молочного кармана
	x			0	Очистка водяного бака
		x			Очистка емкости для зерен
		x		0	Очистка емкости для продукта
		x		0	Очистка парового стока
			x	0	Замена фильтра
			x		Удаление накипи



См. краткое руководство „Ежедневная чистка“

см. „Общая чистка“

см. „Еженедельная очистка“

см. „Регулярная чистка“

см. „Программное обеспечение“ -> „Уход за машиной“

ежедневно = не реже одного раза в день и при необходимости

еженедельно = еженедельная очистка

регулярно = регулярно при необходимости

по запросу = по запросу на дисплее

по заказу = в зависимости от исполнения машины (опционально)

(x) = ежедневно по необходимости

5.1 Ежедневная чистка

5.1.1 Программа очистки

Программа очистки выполняет очистку вспенивателя с отображением этапов работы на дисплее.

В машинах с системой смешивания в заключение производится промывка миксера.



Программа очистки
> Руководство по очистке

5.1.2 Очистка молочной системы

Промывка вспенивателя: см. краткое руководство "Ежедневная очистка".

Молочная система состоит из:

- комбинированного стока
- молочной форсунки
- молочной трубки

Молочную систему необходимо тщательно очищать (в целях стерилизации) не реже одного раза в день, самое позднее через 24 часа.

В машинах с системой Plug&Clean это необходимо выполнять в конце рабочего дня в рамках процедуры очистки машины. Если очистка Plug&Clean не была выполнена, необходимо разобрать и вручную очистить комбинированный сток.

Молочную трубку необходимо регулярно заменять.



Горячие жидкости
в области выдачи!

Соблюдать указания,
приведенные в главе
"Техника безопасности"!



Соблюдать указания
по соблюдению
гигиены!

См. главу "Концепция
НАССР"!



Очистка комбинированного стока
> Руководство по очистке

Стандартная

Очистка комбинированного стока включает три процедуры:

- автоматическая промывка вспенивателя после каждой выдачи напитка, содержащего молоко или молочную пену
- очистка вспенивателя в соответствии с указаниями на дисплее
- **ежедневная** очистка комбинированного стока, молочной трубки и молочных форсунок в очищающем растворе методом погружения



Промывка молочной системы
является одним из этапов работы
программы очистки.

Очистка Plug&Clean

Очистка Plug&Clean включает три процедуры:

- автоматическая промывка вспенивателя максимум через 3 минуты после каждой выдачи напитка, содержащего молоко или молочную пену
- очистка вспенивателя в соответствии с указаниями на дисплее
- ежедневная очистка комбинированного стока, молочной трубки и молочных форсунок в очищающем растворе методом погружения

*Программа очистки Plug&Clean
> Руководство по очистке*

5.1.3 Промывка миксера

Промывка миксера представляет собой промежуточную очистку миксера. Промывка миксера является одним из этапов работы программы чистки.



*Промывка миксера:
см. краткое руководство
„Ежедневная чистка“*

5.1.4 Очистка комбинированного стока

Данная процедура подразумевает тщательную очистку молочной системы.



*Очистка комбинированного стока:
см. краткое руководство
„Ежедневная чистка“*

5.1.5 Очистка емкости для молока (по заказу)

Необходимо ежедневно тщательно очищать емкость для молока.



5.1.6 Общая чистка

Очистка емкости для кофейной гущи (по заказу – желоба для гущи)

Опорожнить, промыть проточной водой, очистить влажной тряпкой.

Каплеуловитель, облицовка и передняя облицовка:

Очистить остывшую машину влажной тряпкой.

В заключение протереть машину насухо тонким куском замши или подходящей тряпкой.

Очистка металлических поверхностей:

Для ухода за металлическими элементами облицовки (матовые поверхности) рекомендуем использовать средство WMF Purargan® forte.

Номера для заказа программы ухода WMF см.

Приложение: „Запасные части и принадлежности“

Перед очисткой передней облицовки выключить машину, чтобы предотвратить срабатывание из-за случайного нажатия кнопок!



Не использовать для чистки абразивные порошки и т.п.! В противном случае на поверхности образуются царапины. Не использовать при очистке острые предметы!

5.2 Ежедневная чистка

5.2.1 Очистка варочного модуля

- * Выключить машину кнопкой „ВКЛ/ВЫКЛ“
- * Извлечь вилку из сетевой розетки.
- * Вывести комбинированный сток полностью вперед.
- * Полностью выдвинуть вперед емкость для кофейной гущи.

Теперь открыт доступ к варочному модулю.

Это важно, поскольку модуль может выскользнуть и упасть на пол.

Не применять силу! Возможна поломка!

- * Просунуть руку в шахту под варочным модулем (фото 1) и отцепить защелку.
- * Извлечь варочный модуль, надежно удерживая его в руках!
- * Медленно переместить варочный модуль вниз, повернуть и извлечь вперед (фото 2).

Использовать инструмент Multitool из набора принадлежностей.

- * Вращать болт в верхней части варочного модуля против часовой стрелки до перемещения скребка в переднее положение (фото 3).
- * Отцепить пружину, сдвинув ее наружу через кромку (фото 4).
- * Откинуть вверх загрузочный желоб.
- * Промыть варочную сетку под проточной водой или при помощи тряпки.
- * Удалить остатки молотого кофе кистью или щеткой.
- * Промыть варочный модуль проточной водой.

Ни в коем случае не мыть варочный модуль в посудомоечной машине и не использовать моющие средства!



Фото 1



Фото 2



- * Просушить варочный модуль сухой тряпкой. Перед установкой в машину варочный модуль должен быть совершенно сухим.

Удалить остатки молотого кофе из шахты машины.

- * Для этого снять каплеуловитель и вынести молотый кофе вперед или удалить пылесосом.

Установить в машину высушенный варочный модуль.

- * Прицепить пружины к загрузочному желобу (фото 4).
- * Прижав заслонку, вставить варочный модуль в шахту вплоть до задней стенки.
- * Задвинуть варочный модуль вертикально вверх до защелкивания крепления.
- * Установить емкость для кофейной гущи и закрыть облицовку шахты.



Фото 3



Фото 34

Если варочный модуль не удается установить без сопротивления: немного повернуть болт в верхней части модуля инструментом Multitool влево или вправо так, чтобы модуль мог легко перемещаться в направляющей.

Не нажимать с силой!



5.2.2 Очистка миксера для какао/топпинга (по заказу)

Миксер для какао/миксер для топпинга

Периодичность очистки зависит от используемого продукта!

- * Выключить машину кнопкой „ВКЛ/ВЫКЛ“
- * Извлечь вилку из сетевой розетки.
- * Снять облицовку молочной системы.
- * Отсоединить молочный шланг, идущий от миксера к комбинированному стоку.
- * Повернуть выступ байонетного соединения под стаканом миксера против часовой стрелки.

Стакан миксера освобождается от фиксации.



Варочная сетка



Закрывание

Теперь можно увидеть крыльчатку миксера. Очистить ее тряпкой.

- * Разобрать двухкомпонентный стакан миксера.
- * Очистить обе части стакана и шланг миксера, промывая проточной теплой водой.
- * Оставить все детали до полной просушки
- * Собрать узел.

При сборке все отверстия должны быть направлены в одну сторону.

- * Установить стакан миксера.
- * Повернуть выступ байонетного соединения по часовой стрелке.
- * Подсоединить шланг миксера к патрубку стакана миксера и к комбинированному стоку.
- * Установить облицовку молочной системы.

Плотно надевать шланг миксера.

В противном случае может пролиться горячая вода или горячий какао/топпинг.



Проверить, что установлена спиральная направляющая, а шланг не пережат.



Внимание!
Опасность
получения ожогов!

Соблюдать указания, в главе „Техника безопасности“!

5.2.3 Очистка молочного кармана

Протирать карман еженедельно или по потребности влажной тряпкой.



5.2.4 Очистка водяного бака

Каждую неделю выполнять тщательную промывку водяного бака чистой водой.



5.3 Регулярная чистка

5.3.1 Очистка емкости для зерен

Очищать емкость для зерен при необходимости и через равные промежутки времени (не реже, чем раз в месяц).

- * Выключить машину кнопкой „ВКЛ/ВЫКЛ“.
- * Извлечь вилку из сетевой розетки.
- * Разблокировать крепление емкости для зерен при помощи инструмента Multitool путем поворота по часовой стрелке.
- * Вынуть емкость для зерен вверх.
- * Высыпать оставшиеся зерна из емкости и тщательно протереть ее влажной тряпкой.
- * Оставить емкость до полной просушки.
- * Заполнить емкость для зерен и установить на машину.
- * Зафиксировать емкость инструментом Multitool, повернув его против часовой стрелки.



разблокировка



блокировка



Ни в коем случае не подносить пальцы к кофемолке!

Запрещается промывать емкость для зерен в посудомоечной машине.



Опасность
защемления!

Соблюдать указания, в главе
„Техника безопасности“!

5.3.2 Очистка емкости для продукта (заказное оборудование)

какао/топпинга, двойного топпинга, двойного какао

Периодичность очистки зависит от используемого продукта!

- * Выключить машину кнопкой „ВКЛ/ВЫКЛ“.
- * Извлечь вилку из сетевой розетки.
- * Разблокировать крепление емкости для продукта при помощи инструмента Multitool путем поворота по часовой стрелке.
- * Вынуть емкость вверх и удалить из нее остатки продукта.
- * Отвернуть накидную гайку(гайки) спереди и сзади.
- * Извлечь червяк(и) порционера(ов).



разблокировка



блокировка

- * Тщательно протереть емкость влажной тряпкой.
- * Тщательно очистить детали червяка(ов) порционера(ов).
- * Оставить емкость и детали до полной просушки.
- * Установить на место червяк(и) порционера(ов) и затянуть накладные гайки.



Детали порционера
Червяк порционера

Обратить внимание на правильность положения отвала!

- * Заполнить емкость для продукта и установить на машину.
- * Зафиксировать емкость инструментом Multitool, повернув его против часовой стрелки.



Особенности конструкции двойной емкости для топпинга

Двойная емкость для топпинга разделяется посередине, образуя две отдельных камеры для двух различных продуктов, например, топпинга и какао-порошка. При сборке обращать внимание на правильность положения двух различных червяков порционеров.



Двойная емкость для топпинга

- 1 = червяк для какао
- 2 = червяк для топпинга

С двумя емкостями для какао:
два червяка порционера 1.



Снятые червяки порционеров

Запрещается промывать емкость для продукта в посудомоечной машине.



5.4 Чистка парового стока (стандартного и Steampower)

- * Размешать в высокой емкости 5 мл очищающего средства с 0,5 л слегка теплой воды.
- * Погрузить паровую форсунку в раствор и кратковременно включить.

Время действия: 30 минут!

- * Очистить щеткой.
- * Тщательно промыть водой.
- * Нажать кнопку выдачи пара.

Пар вымывает из отверстий остатки молока и удаляет остатки очищающего раствора.



Не оставлять форсунку на ночь в очищающем или промывочном растворе!

5.5 Замена фильтра

При замене фильтра использовать руководство по замене водяного фильтра.

После замены фильтра выполнить промывку по инструкциям на дисплее машины.



Замена фильтра: глава „Программное обеспечение“

5.6 Удаление накипи

Процедура удаления накипи описывается инструкциями на дисплее.



Удаление накипи: глава „Программное обеспечение“

Глава 6 Концепция HACCP

Вы по закону обязаны заботиться о здоровье людей, использующих продукты, приготовляемые вами.

Ваша организация должна использовать концепцию HACCP (комплексная методика анализа рисков и критических точек), использующую специальные методики идентификации и оценки опасностей.

В вашей организации или на предприятии должен быть выполнен анализ рисков. Целью такого анализа является определение и устранение возможных опасностей и обеспечение гигиены пищевых продуктов. Для этого должна быть разработана методика контроля и, при необходимости, правила проверки.

Вышеперечисленные требования выполняются в случае правильного выполнения работ по установке, техническому обслуживанию, уходу и очистке кофеварочных машин WMF. Если работы по уходу или очистке машины выполняются ненадлежащим образом, то выдаваемые машиной напитки, содержащие молоко, могут представлять опасность для здоровья.

В целях соблюдения положений концепции HACCP необходимо выполнять следующее:

Ежедневная стерилизация молочной системы

- Выполнять ежедневную очистку молочной системы, как описано в кратком руководстве „Ежедневная чистка“. Это обеспечит минимальное количество микроорганизмов в системе к началу ее работы.

Протоколы последних выполненных очисток можно вызвать информационной кнопкой .



Всегда начинать эксплуатацию машины, используя только что открытый пакет свежего охлажденного молока

- Как правило, в пастеризованном молоке, находящемся в закрытой упаковке, нет опасных бактерий. Всегда начинать эксплуатацию машины, используя только что открытый пакет свежего охлажденного молока.
- При открывании упаковки с молоком обеспечить совершенную чистоту! в случае открывания упаковки грязными руками или с использованием инструментов в молоко могут попасть бактерии.

Рекомендация:

используйте пастеризованное молоко жирностью 1,5%.

Храните молоко в холодильнике!

- В запасе у вас всегда должна храниться невскрытая упаковка с охлажденным свежим молоком.
- Если свежевскрытая упаковка с предварительно охлажденным молоком будет использована в течение 3 часов, его охлаждение в процессе работы машины не требуется.
- При более медленном расходе предварительно охлажденного молока требуется его охлаждение в процессе работы машины.

Перед началом использования молоко должно иметь температуру 6 - 8 °С.

В зависимости от настройки машины, из одного литра молока можно получить ок. 20 чашек капучино.

Компания WMF AG предоставляет различные варианты охладителя (например, приставной холодильник или охладитель для молока).

Рекомендация для какао/ топпинга (заказное оборудование)

Регулярно очищать емкость для продукта. Соблюдать указания в главе „Уход за машиной”. Соблюдать указания производителя применяемого порошка (какао/ топпинга/).



Концепция НАССР

Месяц _____ Год _____

Использовать только охлажденное пастеризованное молоко, чтобы исключить риск для здоровья из-за попадания в организм бактерий!
В емкости для какао-порошка и топпинга засыпать только продукты с неистекшим сроком годности.

Выполненные работы по очистке:

1. Программа очистки.
Краткое руководство „Чистка”.
- 2а. Очистка вспенивателя молока (комбинированного стока).
Краткое руководство „Чистка”.
- 2б. Ежедневная чистка миксера (краткое руководство „Чистка”).
- 3а. Очистка или замена комбинированного стока через 4 часа работы машины (особенно важно при его малой пропускной способности и при использовании неохлажденного молока).
- 3б. Ежедневная очистка миксера и регулярная очистка емкости для продукта (глава „Уход за машиной”).
4. Общая очистка машины.

Дата	Выполненные работы по очистке				Подпись
	Время суток				
	1	2	3	4	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					

Дата	Выполненные работы по очистке				Подпись
	Время суток				
	1	2	3	4	
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					

Глава 7 Техническое обслуживание

Следует иметь в виду, что описываемая здесь кофеварочная машина является устройством промышленного типа, требующим периодического выполнения работ по техническому обслуживанию и удалению накипи.

Сроки проведения работ по удалению накипи рассчитываются самой машиной в зависимости от показателя жесткости применяемой воды и наличия водяного фильтра.

Сроки выполнения работ технического обслуживания рассчитываются машиной в зависимости от ее нагрузки и отображаются в виде сообщений на дисплее.

После появления такого сообщения машину можно использовать и далее, однако для обеспечения ее безопасности и в целях предотвращения поломок следует как можно скорее выполнить техническое обслуживание.

7.1 Техническое обслуживание машины

Предусмотрены следующие уровни технического обслуживания:

- Удаление накипи: может быть выполнено самостоятельно любым пользователем машины.
- Работы по уходу после выдачи каждых 15.000 порций кофе (не реже одного раза в год): могут быть выполнены самостоятельно любым пользователем машины.
- Работы по техническому обслуживанию после выдачи каждых 30.000 порций кофе (не реже одного раза в 2 года): только обученный персонал или сервис WMF, поскольку работы сопряжены с опасностями.
- Сообщение о необходимости проведения ТО-2 через 6 лет: только обученный персонал или сервис WMF, поскольку работы сопряжены с заменой важных для безопасности деталей.



Удаление накипи:
глава „Программное обеспечение
– Уход за машиной“



Удаление накипи:
глава „Программное обеспечение
– Уход за машиной“

Работы по уходу за машиной
после выдачи 15.000 порций
см. в руководстве
по уходу за машиной 1/15.000
Номер заказа 33 2828 7000

См.
главу „Сообщения и указания
дисплея“



Для выполнения других работ
по ТО и ремонту обращаться
в уполномоченный сервисный
центр WMF.
Номер телефона центра
указан на наклейке с адресом,
имеющейся на машине, а также
в товарной накладной.

7.2 Техническое обслуживание миксера (какао)

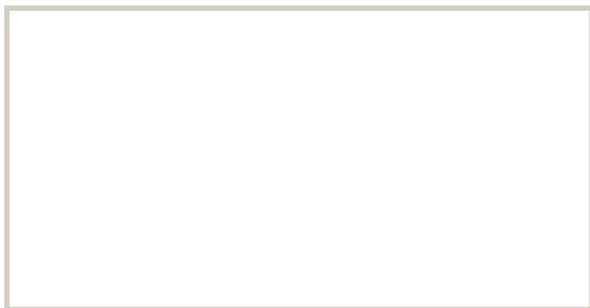
Работы по техническому обслуживанию после выдачи каждые 6.000 порций какао (не реже одного раза в 2 года): только обученный персонал или сервис WMF.

7.3 Техническое обслуживание миксера (топпинг)

Работы по техническому обслуживанию после выдачи каждые 18.000 порций топпинга (не реже одного раза в 2 года): только обученный персонал или сервис WMF.

7.4 Сервисный центр WMF

Если вы не знаете адреса или телефона местного сервисного центра компании WMF, то связаться с сервисным центром сможете через главный офис, расположенный по адресу:



Глава 8 Сообщения и указания дисплея

8.1 Использование сообщений

Загрузка кофейных зерен

- * Заполнить емкость для зерен (в зависимости от индикации)!
- * Выполнить проверку:
 - Фиксатор емкости для продукта разблокирован?
См. главу „Уход за машиной“.
 - Кофейные зерна не проваливаются внутрь.
- * Перемешать зерна ложкой, подтвердив действие кнопкой **OK**.



Только для машин без подключения к водопроводу:

Заполнение водяного бака

- * Заполнить водяной бак и установить на место до упора.



Только для машин с подключением к водопроводу:

Открыть кран!

- * Открыть водяной кран и подтвердить действие.



Опорожнение водяного бака (машины с системой Aquaflex)

- * Опорожнить водяной бак.

Данное сообщение отображается после переключения с водяного бака на водопровод.



Сливной водяной бак полон

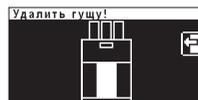
(при наличии сливного бака с сигналом о заполнении)

- * Опорожнить сливной водяной бак и установить на место.



Опорожнить емкость для кофейной гущи.

- * Опорожнить емкость для кофейной гущи.



Установить емкость для кофейной гущи!

- * Правильно установить емкость для гущи и закрыть облицовку.



Ошибка варочного модуля

- * Снять варочный модуль.
- * Очистить варочную сетку.
- * Установить варочный модуль на место с защелкиванием.



Машины с водяным баком:

Заменить фильтр против накипи

- * Заменить фильтр в течение недели, подтвердив выполненную работу в меню „Уход за машиной“.

Учитывать указания руководства по эксплуатации водяного фильтра!



Машины с подключением к водопроводу:

Заменить фильтр против накипи

- * Заменить фильтр в течение недели, подтвердив выполненную работу в меню „Уход за машиной“.

Учитывать указания руководства по эксплуатации водяного фильтра!



См. также руководство по эксплуатации машины!

Индикация кода ошибки,

см. главу „Сообщения об ошибках и неисправностях“.



Сообщение о необходимости удаления накипи

- * Выполнить удаление накипи в течение недели.

См. главу „Программное обеспечение – Уход за машиной“.



Выполнить работы по уходу после выдачи

15.000 порций

- * Выполнить работы по уходу в течение недели, подтвердив выполнение в меню „Уход за машиной“.



Выполнить работы по ТО после выдачи

30.000 порций

- * Обратиться в сервисный отдел компании WMF.



Сообщение о необходимости проведения ТО–2 через 6 лет

- * Обратиться в сервисный отдел компании WMF.



8.2 Сообщения об ошибках и неисправностях

При получении сообщения об ошибке или неисправности обязательно выполнить следующее:

- * Выключить машину и через несколько секунд включить снова.
- * Повторить действие, которое привело к возникновению неисправности.

В большинстве случаев после этого неисправность исчезает, и машиной можно пользоваться далее.

Если устранить проблему таким образом не удалось: Найти в нижеприведенной таблице сообщение дисплея или отображаемый код ошибки и следовать приведенным указаниям.

Если выполненные действия также оказались безуспешными, обратиться в сервисный центр компании WMF.

Некоторые из сообщений могут сопровождаться блокировкой некоторых функций машины. Это можно определить по погасанию подсветки кнопок выдачи напитков. Кнопки с оставшейся подсветкой работают по-прежнему.

Машина имеет встроенную программу диагностики. Возникающие ошибки отображаются на дисплее.

Сообщения об ошибках, кроме прочего, могут быть вызваны нарушениями электроснабжения машины.

При наличии сбоя в работе или указания для пользователя машины на дисплее отображается знак .

※ Нажать эту экранную кнопку .

Отобразится код ошибки.

Код ошибки	Описание ошибки	Указания по устранению
6	Варочный модуль, ток блокировки/ варочный модуль, затрудненный ход	<ul style="list-style-type: none"> ※ Выключить машину. ※ Очистить варочный модуль. <p><i>См. главу „Уход за машиной“, раздел „Очистка варочного модуля“.</i></p>
26 36	Зabloкирована правая кофемолка Зabloкирована левая кофемолка 	<ul style="list-style-type: none"> ※ Выключить машину. ※ Извлечь вилку из сетевой розетки. ※ Снять емкость для кофейных зерен. ※ Повернуть мельничный диск инструментом Multitool (четырёхгранник) против часовой стрелки (см. фото). ※ Установить емкость на место. ※ Включить машину. <p><i>См. главу „Уход за машиной“, раздел „Очистка емкости для продукта“.</i></p> <p>При частом возникновении данной ошибки:</p> <ul style="list-style-type: none"> ※ Установить более грубую тонкость помола (на одну ступень). <p><i>См. главу „Другие настройки“, раздел „Установка тонкости помола“.</i></p>



Код ошибки	Описание ошибки	Указания по устранению
88	Перегрев котла	<p>Выдача напитков временно приостановлена.</p> <ul style="list-style-type: none"> ※ Проверить, открыт ли главный кран, а также наполнен ли и правильно установлен водяной бак. <p>Если ответ отрицательный:</p> <ul style="list-style-type: none"> ※ Выключить машину. ※ Очистить варочный модуль. <i>См. главу „Уход за машиной“ > раздел „Очистка варочного модуля“.</i> ※ Включить машину и повторить попытку <i>(разблокировка происходит после остывания до нормальной температуры).</i> ※ Выключить машину, дать остынуть, затем снова включить.
89	Ошибка нагрева котла	<ul style="list-style-type: none"> ※ Выключить и затем снова включить машину.
161	Ошибка горячей воды	<p><i>Между нижеприведенными этапами необходимо выключать и затем снова включать машину. Если ошибка не устранена, переходить к следующему этапу.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ※ Проверить, открыт ли главный кран, а также наполнен ли и правильно установлен водяной бак. ※ Очистить варочный модуль. <i>См. главу „Уход за машиной“ > раздел „Очистка варочного модуля“</i> ※ Установить более грубую тонкость помола. <i>См. главу „Другие настройки“</i> ※ Уменьшить качество варки. <i>См. главу „Настройки“, раздел „Рецепты“</i>
163	Ошибка подачи воды при теплой промывке	<p><i>Между нижеприведенными этапами необходимо выключать и затем снова включать машину. Если ошибка не устранена, переходить к следующему этапу.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ※ Проверить, открыт ли главный кран, а также наполнен ли и правильно установлен водяной бак. ※ Очистить варочный модуль. <i>См. главу „Уход за машиной“ > раздел „Очистка варочного модуля“.</i>
186	Уровень парового котла	<p>Выдача напитков временно приостановлена.</p> <ul style="list-style-type: none"> ※ Проверить правильность установки емкости для кофейной гущи. ※ Выключить и затем снова включить машину.
188	Перегрев парового котла	<p>Выдача напитков временно приостановлена.</p> <ul style="list-style-type: none"> ※ После разблокировки проверить подачу молочной пены и пара. ※ Выключить машину, дать остынуть, затем снова включить.
189	Ошибка времени нагрева парового котла	<ul style="list-style-type: none"> ※ Выключить и затем снова включить машину.

8.3 Неисправности без индикации на дисплее

Картина неисправности	Указания по устранению
Нет выдачи горячей воды, однако вода имеется в емкости для гуши	<ul style="list-style-type: none"> ✳ Очистить систему подачи горячей воды. ✳ Обратиться в сервисный центр компании WMF (выдача кофе работает).
Нет выдачи какао, однако вода имеется в емкости для кофейной гуши	<ul style="list-style-type: none"> ✳ Больше не использовать функцию выдачи какао. ✳ Обратиться в сервисный центр компании WMF (выдача кофе работает).
Заблокирован порционер какао-порошка, какао выдается только с водой.	<ul style="list-style-type: none"> ✳ Очистить порционер. <i>См. главу „Уход за машиной“.</i> ✳ Удалить какао-порошок. ✳ Прокрутить червяк рукой до полного удаления порошка. ✳ При необходимости промыть водой. ✳ Дать компонентам полностью высохнуть.
Различия в выдаче кофе слева/справа	<ul style="list-style-type: none"> ✳ Очистить комбинированный сток. <i>См. краткое руководство „Ежедневная чистка“.</i>
Нет выдачи молочной пены/молока, несмотря на его наличие в емкости	<ul style="list-style-type: none"> ✳ Проверить молочный шланг на отсутствие переломленных или пережатых мест. ✳ Проложить молочный шланг правильно. ✳ Очистить комбинированный сток. ✳ Засорена всасывающая головка. <i>См. краткое руководство „Ежедневная чистка“.</i> ✳ Обледенение охладителя молока.
Проблема с молочной пеной, слишком низкая температура	<ul style="list-style-type: none"> ✳ Заменить молочную форсунку. зеленая форсунка – для охлажденного молока белая форсунка – для неохлажденного молока ✳ Очистить комбинированный сток. <i>См. краткое руководство „Ежедневная чистка“.</i>
Не охлаждает охладитель молока	<ul style="list-style-type: none"> ✳ Проверить, был ли охладитель включен отдельным выключателем.
Насос работает постоянно, вода в емкости для кофейной гуши	<ul style="list-style-type: none"> ✳ Извлечь вилку электропитания из розетки и вставить снова. ✳ Если проблема осталась, обратиться в сервисный центр.
Затруднены снятие и установка водяного бака и вспенивателя молока	<ul style="list-style-type: none"> ✳ Слегка смазать уплотнительные кольца специальной смазкой WMF.
Не удастся установить емкость для какао-порошка/топпинга	<ul style="list-style-type: none"> ✳ Слегка прокрутить червяк порционера от руки по часовой стрелке.

Глава 9 Техника безопасности

9.1 Опасности для пользователя машины

Продукция компании WMF славится высочайшим уровнем безопасности. Однако действенность защитных устройств гарантируется только в том случае, если пользователь соблюдает следующее:

- Перед началом пользования машиной внимательно прочесть настоящее руководство по эксплуатации.
- Не прикасаться к горячим частям машины.
- Не пользоваться машиной, если она работает неправильно или повреждена.
- Категорически запрещается вносить изменения в конструкцию защитных устройств машины.
- Машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо лицами, не имеющими понятия о правилах ее правильной эксплуатации. В таких случаях пользование машиной разрешается только под надзором и под руководством лица, ответственного за безопасность.
- Дети должны быть предупреждены о недопустимости игр с использованием машины.

Несмотря на наличие в машине защитных устройств, ее ненадлежащая эксплуатация может представлять опасность. Обязательно соблюдать перечисленные ниже указания по обращению с машиной, чтобы не допустить травмирования и других последствий для здоровья:

Опасность обваривания!

В области выдачи кофе, горячей воды и пара существует опасность обваривания. Перед выдачей напитка следует всегда подставлять подходящую емкость.

Опасность ожога!

Очистку варочного модуля разрешается выполнять только при холодной машине. В процессе работы варочный модуль может нагреваться.



Опасность защемления!

При обращении с движущимися частями машины существует опасность защемления! При включенной машине не опускать руку в емкость для кофейных зерен и не прикасаться к варочному модулю.



Внимание!
Опасность
защемления!

Опасность травмирования!

Опасность для здоровья!

В емкостях для продуктов (кофейных зерен/ какао/ топпинга) и секции ручной загрузки использовать только подходящие для них продукты!



Внимание!
Опасность для
здоровья!

Использовать только по
назначению!

Опасность для здоровья!

При обращении со специальным очистителем для вспенивателя молока, очистительными таблетками и средством для удаления накипи принять защитные меры, указанные на упаковке к данным средствам. Специальный очиститель для вспенивателя молока и очистительные таблетки имеют раздражающее влияние на кожу. Вставлять очистительную таблетку и средство для удаления накипи только по запросу на дисплее.



Внимание!
Опасность для
здоровья!

Соблюдать указания,
приведенные на упаковке
очистительного средства!

Опасность раздражения и обваривания кожи!

Во время очистки ни в коем случае не подставлять пальцы под стоки!

Во время очистки из комбинированного стока выходит очищающая жидкость.



Внимание!
Опасность для
здоровья!

Опасность раздражения
и обваривания кожи
в области выдачи!

9.2 Опасности для машины

В целях недопущения возникновения технических проблем и поломок машины выполнять следующие указания:

- При использовании воды с карбонатной жесткостью свыше 5°dKH использовать фильтр против накипи WMF, иначе возможно повреждение машины из-за накипи.
- В целях обеспечения юридической безопасности в конце каждого рабочего дня с использованием машины проверять, закрыт ли главный кран подачи воды, выключен ли главный электрический выключатель или извлечена вилка из сетевой розетки.

- Мы рекомендуем принять следующие меры по предотвращению возможного ущерба (пример):
 - установка датчика воды в подающий водяной шланг;
 - установка сигнализаторов дыма (пожарных извещателей)
- По завершении перерыва в эксплуатации машины рекомендуем перед ее следующим использованием минимум дважды выполнить программу очистки.



См. краткое руководство „Чистка“

9.3 Обязанности пользователя машины

Машина соответствует нормативу ЕС по низкому напряжению LVD (2006/95/EG) и директиве по электромагнитной совместимости EMC (2004/108/EG) и несет знак „CE“.

Емкости, находящиеся под давлением, не выходят за пределы требований директивы по устройствам, находящимся под давлением, PED (статья 1, абзац 3.6), поскольку они соответствуют статье 3, абзац 3 PED. Парогенератор/котел для горячей воды не требует регистрации или разрешения на эксплуатацию. Оценки соответствуют состоянию на 2000 год. Каждый экземпляр машины проходит проверку давлением. Для стран, находящихся вне пределов ЕС, действуют местные законодательные предписания. Организация, использующая машину, обязана позаботиться о регулярном выполнении на ней работ технического обслуживания силами сервисного персонала компании WMF или других работников, имеющих полномочия для проверки защитных устройств.

Доступ к сервисной части машины разрешается только лицам, имеющим необходимые знания и практический опыт ее эксплуатации, особенно в области безопасности и гигиены.

Машину следует располагать в таком месте, где на ней могут быть без проблем выполнены работы по уходу и техническому обслуживанию. Надзор за машиной, предназначенной для использования в офисах/на этажах или в других условиях на правах самообслуживания, возлагается на пользователей машины. Выполнение работ по уходу за машиной и консультирование пользователей возлагается на специально обученный персонал.

Владелец машины обязан позаботиться о поддержании в надлежащем состоянии электрических установок и другого оборудования (например, в соответствии с директивой BGV A3). В целях обеспечения эксплуатационной безопасности машины следует, кроме прочего, регулярно проверять предохранительный(е) клапан(ы) и емкость(и), находящуюся(и) под давлением. Эти мероприятия выполняются в рамках технического обслуживания силами персонала WMF или других работников, авторизованных компаний. Очистку машины разрешается выполнять только с использованием специально предусмотренных для этого очистительных средств производства WMF для машины (таблеток) и молочной системы (жидкое очищающее средство).

Удаление накипи в машине разрешается выполнять только с использованием специально предусмотренных для этого средств для удаления накипи производства WMF.

Соблюдать предписания производителя касательно циклов и интервалов выполнения работ ТО (см. главу „Техническое обслуживание“).

Машина соответствует директиве об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE/EU) и не должна утилизироваться с бытовыми отходами.

9.4 Рекламации

Покупателю устройства в соответствии с законодательством ФРГ предоставляется гарантийный срок в 12 месяцев с момента перехода риска.

Продавец использует все возможности по удовлетворению претензий к изделию, возникших в данный период.

Претензии, выходящие за данные рамки, особенно если они касаются возмещения ущерба, нанесенного в результате неправильных действий потребителя, не принимаются, насколько это позволяют законодательные предписания.

О недостатках, обнаруженных в устройстве, следует незамедлительно в письменном виде уведомить продавца.

Специальное очистительное средство WMF, см.

Приложение В: “Запасные части и принадлежности” стр. 65.

Специальное очистительное средство WMF, см.

Приложение В: “Запасные части и принадлежности” стр. 65.



По вопросам утилизации обращаться в уполномоченный сервисный центр WMF.

Гарантийный срок 12 месяцев

Гарантия не распространяется:

- На все детали, подверженные естественному износу в процессе эксплуатации. К ним, кроме прочего, относятся уплотнения, миксер и варочный модуль.
- На недостатки, вызванные атмосферными воздействиями, образованием накипи, химическими, физическими, электрохимическими и электрическими влияниями, поскольку они не происходят по вине компании WMF.
- В случае неиспользования фильтра против накипи, несмотря на то, что жесткость используемой воды в данной местности требует установки такового и из-за его отсутствия возникли проблемы.
- При возникновении проблем, вызванных несоблюдением указаний по пользованию, техническому обслуживанию и уходу за машиной (например, руководства по эксплуатации и указаний по ТО).
- При возникновении проблем, возникших из-за неиспользования оригинальных компонентов WMF или неправильной установки компонентов покупателем машины или третьими лицами либо из-за неправильной или небрежной эксплуатации машины.
- При наличии изменений в конструкции машины, выполненных неквалифицированным персоналом или без согласия производителя, либо в случае выполнения ремонтных работ на машине покупателем или третьими лицами.
- При возникновении проблем, возникших из-за неправильного или ненадлежащего использования машины.
- Пример неправильного использования: пользователь в течение гарантийного срока (12 месяцев от даты покупки машины) потребляет больше, чем разрешено, порций кофе или какао. Максимальное разрешенное число порций для данной машины составляет 15.000 для кофе и 6.000 для какао в год.



При подтверждении заказа клиенту разъясняется, требуется ли использование фильтра против накипи.



См. главу „Техническое обслуживание“

Приложение А. Краткое руководство „Чистка“

<p>16</p> <ul style="list-style-type: none"> Выставить основной способ очистки Вперед, чтобы выбрать основной способ очистки 	<p>17</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ для др. 	<p>18</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать вперед, чтобы изменить количество чашек Выставить! При опускании с самонастройкой количество чашек отобразится 	<p>19</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>20</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>21</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>22</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>23</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки
<p>20.1</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>20.2</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>21</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>22</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>23</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>24</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>25</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>26</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки

Ручная очистка комбинированного стока (выполнять не реже одного раза в неделю)

Перед очисткой выключить машину и отсоединить ее от электросети!

<p>A</p> <ul style="list-style-type: none"> Получить доступ к комбинированному стоку Снять комбинированный сток Трубу отвести для мытья в комбинированном стоке 	<p>B</p> <ul style="list-style-type: none"> Получить доступ к комбинированному стоку Снять комбинированный сток Трубу отвести для мытья в комбинированном стоке
---	---

Процедура очистки комбинированного стока:

- Получить доступ к комбинированному стоку
- Снять комбинированный сток
- Трубу отвести для мытья в комбинированном стоке
- Смыть 5 л горячей воды
- Через 5 минут снова смыть горячей водой
- Разобрать комбинированный сток

Процедура очистки комбинированного стока:

- Получить доступ к комбинированному стоку
- Снять комбинированный сток
- Трубу отвести для мытья в комбинированном стоке
- Смыть 5 л горячей воды
- Через 5 минут снова смыть горячей водой
- Разобрать комбинированный сток

WMF presto!

Руководство по чистке WMF presto!

Руководство по чистке не является частью руководства по эксплуатации! См. обзор инструкции в главе "Может ли машина?" руководства по эксплуатации. См. обзор инструкции в главе "Может ли машина?" руководства по эксплуатации. "Общая чистка", "Ежедневная чистка" и "Техническая чистка".

<p>1</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>2</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>3</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>4</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>5</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>6</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>7</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>8</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>9</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>10</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>11</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>11.1</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>12</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>13</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>14</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>15</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки 	<p>16</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки Нажать символ, чтобы выбрать программу очистки
--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---	---	---	---	---	---

Далее - см. на оборудовании.

Приложение Б. Технические характеристики

Технические характеристики машины

Номинальная мощность *	2,0 – 2,2 кВт
Дневная производительность (эспрессо, крем-кофе)	100 чашек
Общая производительность системы подачи горячей воды	10л/ч
Емкости для кофейных зерен	по 500 г каждая (по заказу – 1000 г)
Емкость для какао-порошка/топпинга	ок. 500 г
Электропитание *	1,N,PE 50/60Гц 220-230В
Подсветка	Светодиод класса 1
Наружные габаритные размеры	Ширина 325 мм Высота с емкостью для зерен 675 мм Глубина 550 мм
Собственная масса	ок. 30-40 кг
Уровень непрерывного звукового давления (L _{ра}) **	< 70 дБ (А)

Права на внесение технических изменений сохраняются.

* Для специальных исполнений – см. заводскую табличку; приведенные значения действительны для базового исполнения.

** Уровень звукового давления по шкале „А“ шумомера L_{ра} (медленный) и L_{ра} (импульсный) на рабочем месте пользователя составляет при любом режиме работы машины меньше 70 дБ(А).

Условия установки и эксплуатации

Подготовка машины к подключению к электросети, водопроводу и канализации осуществляется покупателем. Данные работы следует поручить профессиональным установщикам с условием соблюдения общих, национальных и местных предписаний. Компания WMF имеет право лишь подключать машину к уже подготовленным соединениям. Производитель не может ни производить возложенные на покупателя установочные работы, ни нести ответственность за их выполнение.

Допуск по напряжению сети	230 В + 6 % – 10 %, прерывание напряжения на < 50 мс не приводит к нарушению работы машины
Подача воды (возможность подключения к водопроводу – по заказу)	3/8-дюймовое шланговое подключение с установленными силами покупателя главным краном и очистным фильтром с размером ячеек 0,20–0,25 мм. Минимальный напор: 0,2 МПа при 2 л/мин., максимальный: 0,6 МПа. Температура воды не выше 35 °С. Использовать поставляемый с новой машиной и/или новым водяным фильтром набор шлангов. Старые шланги не использовать.
Качество воды	При использовании питьевой воды с карбонатной жесткостью свыше 5° dKH требуется использование водяного фильтра WMF.
Водосток	Шланг не менее DN 19, перепад высот не менее 2 см/м
Температура окружающего воздуха	от + 5 °С до макс. + 35 °С (при минусовых температурах удалить воду из водяной системы)
Максимальная влажность	80 % относительная без выпадения росы. Не использовать машину вне помещений.
Степень защиты	IP X0
Установочная поверхность	Устройство должно стоять на ровной и устойчивой горизонтальной поверхности. Запрещается устанавливать устройство на поверхность, на которой оно может подвергнуться обрызгиванию или очистке водой из шланга, пароструйным аппаратом, циклоном или подобными устройствами.
Установочные отступы	По причинам функциональности, доступности для обслуживания и безопасности при установке устройства должно быть выдержано расстояние минимум в 50 мм от задней стенки и боковых стенок устройства (или других сторонних компонентов WMF). Обеспечить свободное пространство на высоте минимум в 1100 мм от верхнего края установочной поверхности под устройство. Рекомендуемое расстояние от пола до установочной поверхности под устройство – не менее 850 мм. Если из-за наличия стойки соединения машины должны быть направлены вниз, следует учитывать место для шлангов и т.п., которые могут ограничить полезное пространство.
Установочные размеры фильтра против накипи:	См. руководство по эксплуатации фильтра против накипи.

Приведенные характеристики подключения к электросети и указанные нормы действуют при подключении машины в странах ЕС. При необходимости учитывать специальные местные законодательные предписания. В странах, расположенных вне пределов ЕС, учет приведенных норм должны обеспечивать лица, осуществляющие подключение машины.

Электроустановка, обеспечиваемая силами покупателя, должна быть выполнена в соответствии со стандартом IEC 364. В целях повышения уровня безопасности машина должна быть защищена автоматом защитного отключения с номинальным током 30 мА (по EN 61008). Вблизи от машины или примерно в 30 см от верхней кромки стойки (на задней или боковой стенке ее основания) клиент должен установить розетку типа Schuko („еврозетка“) или используемого в данной стране типа, а в случае принятого в данной стране типа. в случае повреждения сетевого кабеля машины он должен быть заменен изготовителем машины или квалифицированным электриком. При выполнении постоянного подключения машины должен быть предусмотрен электрический разъединитель, действующий по всем полюсам (главный выключатель), соответствующий EN 60947, с минимальным зазором между контактами в 3 мм; при „гибком“ соединении такой разъединитель также рекомендуется установить. Сетевой кабель не должен касаться горячих частей машины. Установка главного выключателя и розетки возлагается на покупателя машины. Если машина устанавливается на подвижной тележке, использовать постоянное подключение к электросети запрещается.

В целях недопущения сбоев в работе внутренних экранированных проводов передачи данных машины из-за возникновения токов выравнивания потенциалов между устройствами в случае подключения машины к системе расчетов следует предусмотреть дополнительный провод выравнивания потенциалов. (см. EN 60309)

Приложение В. Запасные части и принадлежности

Количество	Единица измерения	Наименование	Номер для заказа	Номер позиции	Исполнение
Комбинированный сток с функцией для какао/ топпинга (в сборе)					
1	шт.	Комбинированный сток, верхняя часть	33 2259 8000	7	все
1	шт.	Комбинированный сток, нижняя часть	33 2259 7000	7	все
1	шт.	Комбинированный сток, доп. функция для какао/ топпинга	33 2296 2000	7	какао/ топпинг
0,5	м	Молочная трубка	00 0048 4948	7	свежее молоко
1	шт.	Молочная форсунка для холодного молока (белая)	33 2317 8000	7	свежее молоко
1	шт.	Молочная форсунка для теплого молока (белая)	33 9516 9000	7	свежее молоко
0,18	м	Шланг миксера	00 0048 0064	7	какао/ топпинг
1	шт.	Пружина для трубки миксера	33 2292 6000	7	какао/ топпинг
1	шт.	Стакан миксера	33 2318 0000	7	Стакан миксера
1	шт.	Емкость для молока	33 2321 1000		свежее молоко
1	шт.	Крышка емкости для молока	33 2322 2000		свежее молоко
Подключение к водопроводу, сток					
1	шт.	Соединительный шланг (соединение с водопроводом)	33 2282 1000	Руководство по установке	водопровод
1	шт.	Угольник для сливного шланга	33 2165 8000	Руководство по установке	с водостоком
1,5	м	Сливной шланг	00 0048 0042	Руководство по установке	с водостоком
Принадлежности/ инструменты					
1	шт.	Multitool (регулирующая головка Multitool)	33 2323 1000	1	все
Документация/руководства					
1	шт.	Комплект документации: <ul style="list-style-type: none"> • Руководство по эксплуатации presto! • Руководство по чистке WMF presto! • Руководство по чистке WMF presto! с системой Plug&Clean • Краткое руководство по установке presto! • Тест карбоновой жесткости воды WMF (с инструкцией) 	33 2323 2190		все
Емкость для кофейных зерен в сборе					
1	шт.	Емкость для кофейных зерен	33 2253 1000	1	все
1	шт.	Запорная задвижка	33 2265 5000	1	все
1	шт.	Защитный кронштейн от постороннего вмешательства	33 2292 7000	1	все
2	шт.	Винты крепления защитного кронштейна от постороннего вмешательства	00 0047 3105	1	все
1	шт.	Уплотнительное кольцо емкости	33 2291 1000	1	все

Количество	Единица измерения	Наименование	Номер для заказа	Номер позиции	Исполнение
Порционер					
1	шт.	Порционер для какао	33 2823 5000	4	Какао
1	шт.	Порционер для топпинга	33 2824 8000	4	топпинг
1	шт.	Крышка порционера	33 2268 9000	1 и 4	все
1	Отвод	Пластинки с надписями для емкостей	33 2315 3000	4	все
Емкость для кофейной гуши					
1	шт.	Емкость для кофейной гуши	33 2272 4000	9	все
Варочный модуль					
1	шт.	Варочный модуль	33 2823 6099	15	все
Капсуловитель (чашевидный/пластинчатый)					
1	шт.	Капсуловитель чашевидный	33 2254 9000	10	все
1	шт.	Капсуловитель пластинчатый	33 2257 2000	10	все
Водяной бак					
1	шт.	Водяной бак	33 2254 1000	17	Водяной бак
1	шт.	Крышка водяного бака	33 2296 1000	17	Водяной бак
1	шт.	Сетка водяного бака	33 7006 2608	17	Водяной бак
Комплект по уходу за машиной 1/15.000					
1	шт.	Комплект по уходу за машиной 1/15.000 (со свежим молоком и какао)	33 2828 7000		все
Фильтр против накипи / Водяной фильтр					
1	шт.	Водяной фильтр (комплект в сборе)	03 9331 0001		водопровод
1	шт.	Запасная фильтрующая элемент водяной фильтр	33 2426 5000		водопровод
Номера заказа для программы ухода WMF:					
1	Флакон	Специальный очиститель WMF для встенивателя молока	33 0683 6000		свежее молоко
1	упаковка	Специальные очистительные таблетки (100 шт.)	33 2332 4000		все
2	Флакон	Жидкость для удаления накипи (0,75 л)	33 7006 2869		все
1	шт.	Инструмент для очистки трубок	33 0350 0000		все
1	шт.	Щетка для очистки	33 1521 9000		все
1	тюбик	Смазка Molykote (5 г)	33 2179 9000		все

Алфавитный указатель

Количество парашка какао 29

Б

Бариста 9 16

В

Ввод PIN-кода 33
Взвешивание молотого кофе 31 33
Включение машины 10
Возврат к меню выбора 19
Время варки 18
Время включения 21 22
Время выключения 21 22
Время суток и дата 31
Вспенивание молока 12
Встроенный охладитель молока 15
Второй уровень 33
Выдача горячей воды 12
Выдача напитка 10
Выдача пара 12
Выдача продукта 10
Вызов меню выбора 8
Выключение 15

Г

Гарантийный срок 60
Гарантия не распространяется 60
Готовность к работе 8 16 18

Д

Двойная емкость для топпинга 7 13
Двойной топпинг 9
Доступ по PIN-коду 34
Другие настройки 36

Е

Ежедневная очистка 39
Еженедельная чистка 41
Емкость для зерен 7
Емкость для какао-порошка 7
Емкость для молока 40
емкость для топпинга 7

Ж

Жесткость воды 32

З

Загрузка кофейных зерен 51
Замена водяного фильтра 52
Замена фильтра 27 46
Запасные части и принадлежности 64
Заполнение водяного бака 51
Защитные устройства 56

И

Изменить рецепты 29

Интервал промывки 32
Информация таймера 23
Использование сообщений 51

К

Каплеуловитель 15
Каплеуловитель, облицовка и передняя облицовка 40
Качество 29
Качество молочной пены 20
Кнопка „ВКЛ/ВЫКЛ“ 33
Кнопка теплой промывки 32
Кнопки выдачи напитков 28
Код ошибки 52
Количество молотого кофе 29
Контрастность дисплея 31
Контроль доступа 34
Концепция очистки НАССР 47
Копирование дня 22
Краткий словарь терминов 8

Л

Латте мацchiато 20

М

Меню выбора 16 20
Меры по предотвращению возможного ущерба 58
Механические настройки 36
Молоко и молочная пена 20
Молочный карман 43

Н

Надписи к кнопкам выдачи напитков 37
Наличие водяного фильтра 31
Наличие фильтра против накипи 31
Настройка таймера 21
Настройки 28
Настройки для пользователя 32
Неисправности 52
Неисправности без индикации на дисплее 55

О

Обзор интервалов очистки 38
Обзор таймера 22
Обозначение частей машины 6
Общая чистка 40
Объем молока 29
Объем молочной пены 29
Объемы наполнения 29
Обязанности пользователя машины 58
Ознакомление с машиной 6
Опасности для машины 57
Опасности для пользователя машины 56
Опорожнение водяного бака 51
Опорожнение емкости для кофейной гущи 51
Оригинальные запчасти WMF 60
Открытие крана 51
Отмена таймера 22
Отображение запрограммированных значений времени
включения/выключения 21
Отсутствует емкость для кофейной гущи 51
Охладитель молока 15
Очистка варочного модуля 41

Очистка водяного бака 43
 Очистка вспенивателя 24
 Очистка емкости для зерен 44
 Очистка емкости для кофейной гущи 40
 Очистка комбинированного стока 40
 Очистка металлических поверхностей 40
 Очистка миксера 42
 Очистка молочного кармана 43
 Ошибка варочного модуля 51

П

Пауза для латте маchiato 20
 Переключение 16
 Переключение с водяного бака 36
 Подключение к электросети 63
 Подогрев напитков 12
 Порции 35
 Пояснение к ошибке 16
 Программа диагностики 53
 Программа очистки 39
 Программа чистки 24
 Программирование кнопок 30
 Программируемый таймер 20
 Программное обеспечение 16
 Промывка вспенивателя 32
 Промывка миксера 24 40
 Промывка при прогреве 32
 Промывка фильтра 28
 Промывка фильтра против накипи 28
 Протокол 19

Р

Работы по уходу 49
 Работы по уходу после выдачи каждых 10.000 порций кофе 49
 Расчет по порциям 35
 Регулярная чистка 44
 Рекламации 59
 Рецепты и кнопки выдачи напитков 28

С

Самообслуживание 33
 Сброс 31
 Сброс счетчика 35
 Секция для загрузки таблеток 7
 Секция для ручной загрузки 7
 Сенсорный дисплей 7
 Сервисный центр Schaefer 50
 Символы, используемые в руководстве 8
 Сообщение о необходимости ухода 16
 Сообщения и указания дисплея 51
 Сообщения об ошибках 52
 Состояние таймера 21
 Специальные символы, используемые в настоящем руководстве 8
 Список ошибок 53
 Справка 16 18
 Срок действия 32
 Стандартная промывка молочной системы 40
 Стандартное исполнение 11
 Стерилизация молочной системы 47
 Считывание счетчика 35

Т

Таймер 19 20
 Текст ошибки 53
 Температура котла 31
 Теплая промывка 16 18
 Технические характеристики 62
 Техническое обслуживание 18 49
 Техническое обслуживание машины 49
 Техническое обслуживание миксера 50
 Т0 через каждые 30.000 порций кофе 49
 Т0 через каждые 90.000 порций кофе 49

У

Удаление PIN-кода 35
 Удаление накипи 25 46 49
 Удаление накипи в машинах водяным баком 25
 Указания дисплея 51
 Управление машиной 10
 Уровень „Настройки“ 34
 Уровень „Расчет“ 34
 Уровень „Чистка“ 34
 Условия установки и эксплуатации 62
 Установка тонкости помола 36
 Уход за машиной 18 23 28 38

Ф

Фильтр против накипи 18 27 60
 Фильтр против накипи: Водяной фильтр 31
 Функции (экранные кнопки) меню выбора 17

Х

Холодное молоко 48

Ч

Чистка парового стока 46

Э

Экранная кнопка „Бариста“ 18 33
 Экранная кнопка меню 33
 Экранная кнопка „Переключение“ 33
 Экранная кнопка переключения 19
 Экранная кнопка „Теплая промывка“ 33
 Экранные кнопки в маске „Готовность к работе“ 16
 Экранные кнопки управления меню 17
 Этап „Подготовка“ 25
 Этап „Промывка“ 27
 Этап „Удаление накипи“ 26 27

Я

Язык меню 31



Ваш ближайший сервисный центр WMF:

© 2005-2009 WMF AG

Все права, в частности, право на размножение и распространение, а также на перевод, сохраняются. Без письменного разрешения производителя запрещается в любой форме копирование, размножение, разделение данного документа или любой его части, а также передача его электронным способом.

Концепция, подготовка, набор и верстка:
TecDoc GmbH; Geislingen, info@tecdocgmbh.de

Перевод оригинального издания на немецком языке. Отпечатано в Германии.

Права на внесение технических изменений сохраняются.

30.04.2009

presto!